



*Magyar Tájakon*  
*Hungarian Lands*

**KAPOSVÁR 2026**  
Hungary



## Spekula Kft.

A SPEKULA Kft. 2008-ban alakult, a vállalatot üzleti és befektetési tanácsadási feladatokra hoztuk létre. A 2010-es években egyre nyitottabbá váltunk a gabonatermény-kereskedelemre. 2014 óta kizárólag terményfelvásárlással és -értékesítéssel foglalkozunk.

A cég ügyvezetője Vida István és kereskedelmi igazgatója Pintér Csaba sok éves tapasztalattal rendelkezik a gabonakereskedelem terén.

Cégünk 2018. évben vásárolt egy somogyaszalói mezőgazdasági telepet, amit azóta is folyamatosan fejlesztünk. 18.000 tonna tárolási kapacitással rendelkezünk, évente kb. 30.000-40.000 tonna terményt mozgatunk meg saját telephelyeinken, ami a 130.000-150.000 tonnás forgalmunk egyharmadát teszi ki. Az elmúlt években 1,2 Ha-ra növeltük a rendelkezésre álló területet, új irodaházat építettünk, lebetonoztunk 600 m<sup>2</sup>-t, valamennyi tárolót betároló rendszerrel és hőszigeteléssel láttunk el, újabb rakodógépet vettünk, felújítottuk a szárítót, vásároltunk 4 db terményszállító kamiont. A tárolóhelyen el tudjuk végezni a beérkezett gabonák és olajos magvak rostálását, szárítását és kártevőmentesítését is. 2019-ben irodát nyitottunk Győrben, ahol szakértő kollégánk Puli Zoltán támogatja a fuvarszervezést, az üzletkötést és látja el információkkal az érdeklődőket.

Tervünk, hogy jelenlegi infrastruktúránkkal, telephelyeink kapacitásával, 3-5 éven belül északnyugati telephelyet nyissunk.

Mindenkit várunk partnereink közé, hogy megtapasztalhassák a Spekula-minőségét.



The company SPEKULA Kft. was founded in 2008 to perform business and investment consulting tasks. In the 2010s, we started to focus increasingly on the trade in grain products. Since 2014, we have exclusively been active in crop purchase and sale.

The company's managing director István Vida and its commercial director Csaba Pintér have many years of experience in the field of grain trade.

Our company purchased an agricultural site in Somogyaszaló in 2018, which we have been continuously developing ever since. We have a storage capacity of 18,000 tons, and we are moving approximately 30,000-40,000 tons of crop annually at our own premises, which is one third of our trade volume of 130,000-150,000 tons. In recent years, we have increased the available area to 1.2 hectares, built a new office building, covered 600 m<sup>2</sup> with concrete, equipped all storage facilities with a storage system and thermal insulation, purchased a new loading machine, renovated the dryer, and purchased 4 crop transportation trucks. At the storage facility, we can also perform the sieving, drying, and pest control of the incoming grains and oilseeds.

In 2019, we have opened an office in Győr, where our expert colleague Zoltán Puli supports freight coordination and business transactions, and provides information to the interested parties.

Our plan is to open a northwest site within 3 to 5 years with our current infrastructure and the capacity of our premises.

We welcome everyone to become our partner so that they can experience the Spekula quality.

# Kedves Olvasó!



# Dear Reader!

Örömmel tölt el, hogy itt köszönthetem szerethető és emberléptékű városunkban. Mindig jó érzés megosztani azt, amire büszkék vagyunk. Közelebb hozni vendégeinkhez városunk szépségét, megismertetni múltunk darabkait, látni, hogy az idelátogatót is megérinti Kaposvár mással össze nem téveszthető hangulata. Biztos vagyok benne, hogy ebben a hangulatban – mondhatni a „kaposvári levegőben” – az eltelt évszázadok megannyi tapasztalata, a megpróbáltatások és csapások átvészelésének képessége, a sikeres újrakezdések elégedettsége is megérezhető, szinte „belélegezhető”. Mert a kaposváriak valamennyi nemzedéke magáénak érezte a jelszót: szeresd és építsd a várost.

Emberléptékű település ez, mondtam az imént, hiszen Somogy vármegye székvárosa nem a nagy méretekkel nyugtázza lakóit és vendégeit. Virágok, ékszerdoboz-épületek, derűs utcák – s a várost élettel megtöltő, kulturális hagyományait tovább örökítő polgárok, akik az elmúlt századok alatt igazi közösséggé kovácsolódtak. Számomra mindez – múlt és jelen – együtt jelenti Kaposvárt. Ha mégis egyetlen jelzővel kellene méltatnom szeretett városomat, az a harmónia: a természet, az épített környezet és az örökségével jól sáfárkodó, azt nemcsak megőrző, de gyarapítani is tudó ember összhangja.

Boldog vagyok, hogy ebben a kiadványban Önnek is sok mindent megmutathatunk városunk értékeiből – s egy kicsit abból is, hogy milyen volt a múltban és milyen most, a harmadik évezred harmadik évtizedében kaposvárinak lenni. Remélem azonban, hogy a lapozgatás és az olvasás csak az első lépés lesz, s a többi már vendégszerető városunk utcáin és terein teszi meg!

**Szita Károly**

*Kaposvár Megyei Jogú Város polgármestere*

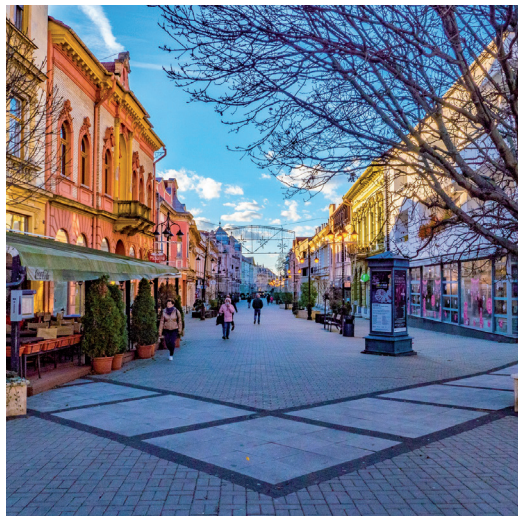
It makes me happy to welcome you to our lovable and people-friendly town. It always feels great to share the things we are proud of. To bring the beauty of our city closer to our guests, to show them pieces of our past, and see that the visitors are also touched by the truly unique atmosphere of Kaposvár. I am certain that in this atmosphere, or one could say in the “air of Kaposvár”, the experiences of the past centuries, the ability to survive the ordeals and the calamities, the satisfaction of the successful new beginnings can also be felt, almost “breathed in”. Because all generations of the residents of Kaposvár agree with the motto ‘love and build the city’.

This is a people-friendly town on a human scale, as I have just said, because the seat of Somogy County does not impress its residents and the guests with its large size. Flowers, jewel-box-like buildings, happy streets, and the citizens who fill the town with life and pass on its cultural traditions have forged it into a real community over the past centuries. For me, all of this, the past and the present, together, mean Kaposvár. Still, if I had to praise my beloved town with just one word, it would be harmony: the harmony of nature, the built environment, and the people who are the good keepers of its heritage, and not only preserve it, but are also able to enrich it.

I am happy that, in this booklet, we can show you a lot of the values of our city, and also how it felt to be a resident of Kaposvár in the past and how it feels now, in the third decade of the third millennium. However, I hope that turning the pages and reading it will be only the first step, and you will do the rest on the streets and the squares of our hospitable town!

**Károly Szita**

*Mayor of Kaposvár City of County Rank*

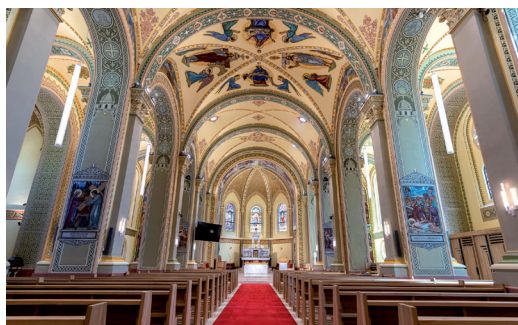


# Séta a történelmi belvárosban

Magyarország legszebb  
főtere, főutcája

A Dél-Dunántúl változatos dombvidékén fekszik Somogy vármegye székhelye, Kaposvár. A zselici lankák és a Kapos folyó mentén települt város története hosszú évszázadokra nyúlik vissza. Az 1061-ben alapított Szentjakabi Bencés Apátság a legrégebbi műemlékünk. Kaposvár életében jelentős szerepet töltött be a vár, amit 1555-ben tudtak a török seregek elfoglalni és 1686-ig uralmuk alatt tartani. Az 1702-es várrombolási rendelet után több szakaszban

elbontották a várat, ma már csak a romjai láthatók. A vár központi szerepének elvesztése után a hangsúly a mai főter környékére tolódott. A ma látható belváros nagyrészt a 19. század második felében és a 20. század első két évtizedében épült ki. A döntően eklektikus és szecessziós stílusú házak az utcánként különböző fajtájú fasorokkal és a növényzettel együttesen vonzó, barátságos képet mutatnak.



# Walking in the historic city centre

The most beautiful  
main square and  
main street of  
Hungary



Kaposvár, the seat of Somogy County, lies in the diverse hilly region of South Transdanubia. The history of the town, built along the hills of the Zselic and the Kapos River, goes back many centuries. The Benedictine Abbey of Szentjakab, founded in 1061, is our oldest monument. The fortress played an important role in the life of Kaposvár, which was occupied by the Turkish armies in 1555 and held under their control until 1686. Following the fortress demolition decree of 1702, the fortress was demolished

in several stages, and only its ruins can be visited today. After the fortress lost its pivotal role, the focus shifted to the vicinity of today's main square. The town centre we see today was largely built in the second half of the 19th century and the first two decades of the 20th century. The mainly Eclectic and Art Nouveau style buildings along the streets with rows of different types of trees and vegetation present an attractive and friendly image.

# Kaposvár in full floral splendour

The city of fountains

Az 1910-es évek „Virágos Kaposvár” mozgalmanak ma is követője városunk. 2003-ban és 2016-ban első helyezést értünk el a Virágos Magyarországért környezetszépítő versenyen, 2004-ben arany minősítést szereztünk az Európai Virágos Városok és Falvak Versenyén. Tavasztól őszig több ezer virág pompázik a város közterein. A koros, nagyméretű fákból álló fasorok kedvezően hatnak a városképre és kellemes klímát biztosítanak a meleg nyári hónapokban. Kaposvárt a szökőkutak városaként is ismerik. 1913-ban állították fel az első szökőkutat, s mára több mint 25 szökő- és ivókút működik. Nemcsak a belváros terein, utcáin, hanem a körforgalmakban, a lakótelepeken is különleges vízképző kutak találhatók. Némelyik esténként színes fényjátékkal kápráztatja el a közönséget. Kaposvár igazi zöld város, akár a kiterjedt parkokra, szép fasorokra gondolunk, akár az energiatakarékosági törekvésekre, az alternatív energiaforrások felkutatására, a fenntarthatóság elérésére.



## Kaposvár teljes virágpompában

### A szökőkutak városa



The movement „Flowery Kaposvár” started in the 1910s, and is still going strong. Following this fine tradition, Kaposvár went on to win the title „Hungary in Bloom” in 2003, and then again in 2016. In 2004, the town was awarded Golden Medal in the European competition „Entente Florale”. From spring to autumn, thousands of flowers adorn the town’s public spaces. The rows of old and large trees have a positive effect on the cityscape and provide a pleasant climate in the hot summer months. Kaposvár is also well-known as the town of fountains. The

first fountain was built in 1913, and there are more than 25 fountains and drinking wells today. Wells with special water features are found not only in the squares and streets of the city centre, but also in the roundabouts and in the housing estates. Some of them entertain the residents with colourful light shows at night. Kaposvár is a real green city, whether we are considering the extensive parks and the beautiful rows of trees, or the energy saving efforts, the search for alternative energy sources, and the achievement of sustainability.

# Rippl-Rónai József szentélye

## Róma villa

Rippl-Rónai József és Kaposvár neve összeforr, több szobor, emléktábla, sőt szökőkút is őrzi emlékét. A művész 1861-ben Kaposváron született, iskolai elvégzése után patikusként és házitanítóként is dolgozott, de igazán a festészet érdekelte. A müncheni és párizsi évek után tért vissza szülővárosába az 1900-as évek elején, és vett házat a Fő utcában, ahol enteriőr korszakának képeit festette. Miután 1908-ban megvásárolta a Róma villát, élénk társasági élet költözött a hangulatos Róma-hegyi épület falai közé. Rendszeresen vendégül látta itt a kor nagy művészeit, a ház és parkja pedig az ún. kukoricás stílusú (kis, színes foltokból álló) festményei kulisszájává szolgált. Rippl-Rónai feljegyzéseiből tudjuk, hogy egyéni stílusának kialakításában, színeinek megválasztásában inspirációt nyújtottak neki kertjének virágai. A zinnia (rézvirág) élénk krómsárga színe a modern városarculatban is tovább él, mert annak tervezői a festő munkásságára is alapozták az arculati elemeket. Rippl-Rónai nemcsak képzőművészként tevékenykedett, jelentős az iparművészeti munkássága is. Ennek kiemelkedő példája az Andrássy család megbízásából megtervezett komplett ebédlőberendezés, amit rekonstruálva a villa mellett felépült látogatóközpontban láthatunk.

A „Festők Szindbádjaként” is emlegetett Rippl-Rónai 1927-ben hunyt el, sírja a Keleti temetőben található. Felesége, Lazarine még húsz évig élt a villa falai közt. Halála után az örökösök megőrizték a közel nyolcvan festményt, a berendezési tárgyakat, így az 1978-ban megnyitott emlékmúzeumban eredeti környezetben láthatók a képzőművészeti értékek. Az épületeken és a műveken túl a villa parkja is csodálatos. Vadgesztenyéből álló fasor vezet a kaputól a házig, a kapu közelében álló impozáns erdei fenyő a festő kedvence volt. Tavasszal különösen látványos a foltokban ültetett több mint 20 000 nárcisz virágzása.



## Sanctuary of József Rippl-Rónai

### Villa Rome

The name of József Rippl-Rónai and that of Kaposvár are intertwined: many statues, plaques, and even a fountain preserve his memory. The artist was born in Kaposvár in 1861; after finishing his schooling, he worked as an apothecary and a home tutor, although, he was really interested in painting. After spending years in Munich and Paris, he returned to his home town in the early 1900s and bought a house on Fő Street, where he painted the pictures of his interior period. After he bought the Róma Villa in 1908, a lively social life began within the walls of the cosy building on the Róma Hill. He regularly hosted the great artists of the time, while the house and its park served as the backdrop for his so-called corn-style paintings (consisting of small, coloured spots). We know from Rippl-Rónai's notes that he was inspired by the flowers of his garden in developing his individual style and choosing his colours. The bright chrome yellow colour of the zinnia (common zinnia) lives on in the modern cityscape, because the designers based the visual elements on the painter's work.

Aside from Rippl-Rónai being a fine artist, his work in the applied arts is also significant. An outstanding example is the dining room furniture designed on behalf of the Andrássy family; the reconstructed furniture can be seen in the visitor centre built next to the villa.

Also known as the “Sindbad of painters”, Rippl-Rónai died in 1927, and his grave is located in the Keleti (Eastern) cemetery. His wife, Lazarine, lived within the walls of the villa for another twenty years. After her death, the heirs preserved the nearly eighty paintings and the furnishings; the fine art treasures can be seen in their original surroundings in the memorial museum opened in 1978. In addition to the buildings and the works of art, the park of the villa is also wonderful. A row of chestnut trees leads from the gate to the house; the imposing Scots pine near the gate was the painter's favourite tree. The flowering of more than 20,000 daffodils planted at certain spots is particularly spectacular in the spring.





## Ahol élmény a hagyomány



Kaposváron a Dorottya-naphoz (február 6.) legközelebbi hétvége a farsang hagyományos ideje. Ekkor színes forgataggal érkezik a városba Dorottya kisasszony és Karnevál hercege; a felvonuláshoz a város apraja-nagyja és az idelátogató vendégek is csatlakoznak, köztük jelentős számban a „Kaposvár dombjai” farsangi félmaratoni futóverseny résztvevői.

Nyár elején és végén a Rigó Jancsi Napok és a Rippl-Rónai Fesztivál programjai visznek pezsgést a belváros utcáira. A színpadi műsorokon túl kézművesvásár, remek kiállítások

és bohém hangulat várja az érdeklődőket. A Szentjakabi Bencés Apátság romjainak felújítását követően visszatérnek a népszerű színelőadások az apátsági szabadtéri színpadra a Szentjakabi Nyári Esték rendezvény keretében. Augusztus közepén a komolyzene szerelmesei népesítik be a várost, és élvezik a Kaposfest világszínvonalú koncertjeit a Szivárvány Kultúrpalota épületében. Szeptember közepén a Mézfesztiválon kínálják termékeiket a méhészek, köztük a környék egyik jellegzetességét, a zselici hársmézet. Advent idején is együtt ünnepel a város a fénybe öltöztetett belvárosban.

## Where tradition is an experience

In Kaposvár, the weekend closest to Dorothy's Day (6 February) is the traditional time of the carnival. On this day, Miss Dorothy and the Prince of Carnival arrive in the city with a colourful hustle and bustle; the town's young and old, and the visiting guests join the parade, including a significant number of the participants in the "Hills of Kaposvár" carnival half-marathon running race. The Rigó Jancsi Days and the Rippl-Rónai Festival bring vibrancy to the downtown streets at the beginning and end of the summer. In addition to the shows on the stage, a craft fair, excellent exhibitions and a bohemian atmosphere await the interested visitors. Following the renovation

of the ruins of the Benedictine Abbey of Szentjakab, the popular theatrical performances will return to the abbey's open-air stage as part of the Szentjakab Summer Nights event. The lovers of classical music visit the city and enjoy the world-class concerts of the Kaposfest in the Szivárvány (Rainbow) Cultural Palace building in mid-August. In mid-September, beekeepers sell their products at the Honey Festival, including one of the region's specialties, the linden honey from Zselic. Also during the Advent, the city's residents celebrate together in the city centre, dressed in light.



# Virágfürdő

## Élmény, wellness, gyógyulás

A kaposvári Virágfürdő különlegessége a komplexitásában rejlik, hiszen minden korosztály megtalálja az igényeinek megfelelő, magas színvonalú szolgáltatásokat. Egyedülálló élményeket nyújtó fedett élményfürdő, óriási egybefüggő vízfelülettel rendelkező, látványelemekben bővelkedő strandfürdő, kiváló gyógyhatású termálvizes gyógyfürdő, jól felszerelt gyógyászati részleg, változatosan kialakított szaunavilág, valamint egy 25 méteres úszómedence áll a vendégek rendelkezésére. A kaposvári gyógyvíz ásványi-anyag-tartalma magas, kiválóan alkalmas mozgásszervi és nőgyógyászati panaszok kezelésére, műtéteket követő rehabilitációra. A 2019-ben elkészült, nemzetközi szabványoknak is megfelelő Csik Ferenc Versenyszoda sportrendezvények, bajnokságok, mérkőzések helyszíne. A kaposvári születésű, az 1936-os olimpián a 100 méteres gyorsúszást megnyerő Csik Ferenc mellszobra a fürdőkomplexum területén található.



## Virágfürdő (Spa & Bath Complex)

Experience, wellness, healing



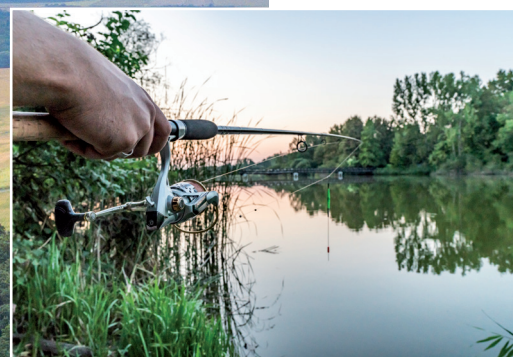
The uniqueness of the Virágfürdő (Flower Spa) of Kaposvár lies in its complexity, as all age groups can find high-quality services that satisfy their needs here. An indoor adventure pool offering unique experiences, open-air beach pools with huge continuous water surfaces and plenty of visual elements, a thermal water spa with excellent therapeutic effects, a well-equipped health department, an intricately designed sauna world, and a 25-metre swimming pool are waiting for the guests. The mineral

content of the medicinal water in Kaposvár is high; it is excellent for the treatment of locomotor and gynaecological conditions, and for rehabilitation after surgery. The Ferenc Csik Sports Swimming Pool, completed in 2019 and meeting the international standards, is the venue for sports events, championships, and matches. The bust of Ferenc Csik, born in Kaposvár, who won the 100-metre freestyle at the 1936 Olympics, can be seen in the area of the spa complex.

# Deseda-tó

## Szabadtéri tevékenységek

A Deseda-patak felduzzasztásával létrejött 8 km hosszú Deseda-tó remekhelyszín a szabadidős tevékenységekhez. Kiváló horgászvíz hírében áll, bojlis horgászatra is lehetőség nyílik, rendszeresen tartanak horgászversenyeket. Gyalogos túraútvonalak, pihenőhelyek, hidak biztosítják a tó körülférhetőségét, körülkerékpározhatóságát. A nyugati oldalon kilátóról nyílik panoráma a vízfelületre. A volt 67-es úttól északra fekvő félszigeten, az arborétumban és a környező parkerdőben, igazi kalanderdőben kínálkozik további lehetőség a szabadidő eltöltésére. A félszigetre átvezető új híd 2023-ban adták át. A Deseda-tó keleti partján álló, 2014-ben megnyílt Fekete István Látogatóközpontban a tó élővilágát bemutató interaktív kiállítás tekinthető meg, melynek része az édesvízi akvárium, valamint egy életnagyságú tölgyfa és életközösségének makettje is. A komplexumhoz a nádi élővilág megfigyelésére szolgáló állomások, játszótér és kerékpár-, illetve csónakkölcsönzési lehetőség is kapcsolódik. Innen indul a desedai hajójárat. A látogatóközponttól kb. 800 méterre északra található csónakházban kajak, kenu és sárkányhajó is bérelhető. A tó partján öt helyszínen köthetnek ki és szerezhetnek játékos módon természetrel összefüggő ismereteket a vízút útvonalat bejáró látogatók. A pihenőhelyeken telefontöltésre is lehetőség nyílik napelemek segítségével. A tó ad otthont a Deseda Ultramaratonnak, ahol egyharmad maratontól öt maratontig terjedő távokon versenyeznek a futók egyénilag és csapatban.



# Lake Deseda

## Outdoor activities

The 8 km long Deseda Lake, created by damming the Deseda Stream, is an excellent place for leisure activities. It has a reputation for being perfect for fishing, one can even fish with boilies, and there are regular fishing competitions here. Hiking trails, rest areas, and bridges were built to guarantee that the lake can be walked and cycled around. A lookout tower on the west side offers a panoramic view of the water surface. There are additional options to spend our leisure time in the arboretum, the surrounding park forest, which is a true adventure forest, on the peninsula north of the former Road No. 67. The new bridge to the peninsula was completed in 2023. In the István Fekete Visitor Centre on the eastern shore of the Lake Deseda, opened in 2014, we can visit an interactive exhibition showing the lake's wildlife, which includes a freshwater aquarium and a life-size model of an oak tree and its community. The complex also offers stations for observing the wildlife of the reeds, a playground, and a bicycle and boat rental service. The Deseda boat service departs from here. Kayaks, canoes, and dragon boats can be rented in the boat house approx. 800 metres to the north of the visitor centre. On the shore of the lake, the visitors of the water route can moor at five spots and gain nature-related knowledge in a playful manner. They can also charge their mobile phones using the solar panels at the rest areas. The lake hosts the Deseda Ultramarathon, where the runners compete individually and in teams in distances ranging from one-third to five marathons.

# Aktív pihenés

## Élmények a szabadban



Az aktív pihenésre vágyók sem fognak Kaposvárbán csalódní. A városban és környékén számos kijelölt túraútvonal vezet, hosszabb-rövidebb kirándulásokra egyaránt alkalmasak. Jelentős a kaposvári kerékpárút-hálózat, a külön vezetett kerékpárutakon kívül sok a kerékpársáv, a belváros számos egyirányú utcájában a forgalommal szembeni közlekedés is megengedett. A központi és a külső városrészek látnivalói, a Deseda-tó jól megközelíthető, kerékpáros pihenőpontokkal ellátott úti célok. Kiepültek a bérelhető, elektromos ráségítéssel üzemelő városi kerékpárok dokkolóállomásai. A Városliget is ideális helyszín a sportolni vágyóknak, hiszen futókör, parkourpálya, görpark, pumpapálya, labdarúgó- és kosárlabdapályák, teqball asztal is találhatóak itt. Futókör található a Cseri parkban is, általában itt versenyez a város apraja-nagyja a Futókörök napja országos rendezvény idején.



Those looking for an active vacation will not be disappointed in Kaposvár. There are many designated hiking trails in and around the town, suitable for both longer and shorter hikes. The bicycle path network in Kaposvár is significant, and in addition to the separate bike paths, there are many bike lanes, on many one-way streets in the city centre, driving against the flow of traffic is also permitted. The sights of the centre and outer parts of the town, as well as Lake Deseda are easily accessible destinations with bike rest stops. Docking stations have been built for the rentable, electrically assisted city bicycles. The Városliget (City Park) is an ideal place for those who like sports, offering a jogging track, a parkour track, a skate park, a pump track, football, and basketball courts, and a teqball table. There is a running track in the Cseri Park, where the city's young and old usually compete during the national Day of Running Circles event.

## Active leisure time

### Experiences in the great outdoors



# Utazás a csillagok között

## A zselici táj a természet csodája

A zselici táj a természet csodája. A világ legkevésbé fényszennyezett vidékei közé tartozik, így a csillagos égbolt iránt érdeklődők számára tökéletes helyszín. A Zselici Csillagpark távcsöveivel, planetáriumával, szakembereivel, a rendszeresen szervezett programokkal biztosítja az ehhez szükséges technikai és szakmai háttérrel. A komplexumhoz öt információs pont tartozik, valamint egy 25

méter magas kilátó, melyről tiszta időben északra a Balatonig, délre egészen Horvátországig ellátni. A Zselicben megbújó települések is különleges értékeket rejtnek. Bószénfán Szarvasfarm, Sennában Európa Nostra-díjas falumúzeum, Patcán igazi gyerekparadicsom várja az érdeklődőket.



# Journey among the stars

The Zselic landscape, the wonder of nature

The landscape of Zselic is a wonder of nature. It is one of the regions with the least light pollution in the world, making it the perfect place for the people interested in the starry sky. The Planetarium of Zselic provides the necessary technical and professional background with its telescopes, planetarium, experts, and regularly organized programmes. The complex includes five information points, as well as a 25-metre-high lookout tower, from which, in clear weather, one can see as far north as Lake Balaton, and as far south as Croatia. The villages hidden in Zselic also have special values. A Deer Farm in Bószénfa, an open-air museum with Europa Nostra Award in Senna, and a real children's paradise in Patca await their visitors.



# Akadálymentes turizmus

## Kaposvár mindenkié

Kaposvár mindenkié! Városunk olyan programokat, helyszíneket, úti célokat kínál, amelyek bárki által elérhetők, a fogyatékkal élők számára is önálló mozgásteret biztosítanak. Kaposvár már évek óta figyelemmel kíséri a fogyatékkal élők helyzetét. Az utóbbi években a város olyan fejlesztéseket valósított meg, amelyek a helyi lakosok kényelme mellett a városba érkező turisták, látogatók komfortérzetét is növelik. 2009 óta a vakok és gyengénlátók számára dombornyomott térkép, Braille-írást tartalmazó brosúra és audio guide-ként használható hanganyag áll rendelkezésre. A Kossuth tér bronzmakettje is elkészült. A hallássérültek

jelnyelvvél és feliratokkal kísért filmből ismerhetik meg városunkat. Ezenkívül akadálymentesek a Tourinform Kaposvár iroda, a belváros közterületei, a kulturális rendezvények helyszínei és a főbb látnivalók. Az Európai Bizottság által útjára indított Kiváló Európai Desztinációk (European Destination of Excellence, EDEN) verseny 2013. évi, akadálymentes turizmus témájú magyarországi kiírását Kaposvár nyerte. Az Európai Bizottság Access City-különdíjjal is elismerte városunknak az akadálymentesítés iránti elkötelezettségét.



# Accessible tourism

## Kaposvár belongs to everyone

Kaposvár belongs to everyone! Our town offers programmes, locations, and destinations that are accessible to anyone, and provide independent mobility even for people with disabilities. Kaposvár has been aware of the situation of the people with disabilities for years. In recent years, the city has implemented developments that, in addition to the comfort of the local residents, also increase the comfort of the tourists and the visitors coming to Kaposvár. Since 2009, an embossed map, a Braille brochure and audio material that can be used as an audio guide have been available for the blind and the partially

sighted. A bronze model of Kossuth Square is also available. The hearing impaired can learn about our town from a film with sign language and subtitles. Moreover, the Tourinform office in Kaposvár, the public spaces of the city centre, the venues of the cultural events and the main attractions are all accessible. Kaposvár won the 2013 Hungarian competition of the European Destination of Excellence (EDEN) launched by the European Commission, in the theme of accessible tourism. Kaposvár also got Special Mention in the European Committee's Access City Award for its commitment to accessibility.



## Közterek, parkok szobrokkal díszítve

Városszerte lépten-nyomon találunk olyan szobrokat, melyek megállásra, fényképezésre csábítanak. Széchenyi István és Kossuth Lajos városunk díszpolgárai, szobraik a róluk elnevezett tereken állnak. Kaposváron született Nagy Imre miniszterelnök, a róla készült alkotást az 1956-os forradalom 40. évfordulóján avatták fel a nevét viselő parkban. Rippl-Rónai József festőművész is több helyütt feltűnik: a Rippl-Rónai parkban a szökőkút medencéje mellett üldögél, a Fő utcán csacsifogaton látható, míg az

Ady Endrével közös szoborcsoport a költőről elnevezett utcában található. Számos kaposvári alkotó munkája díszíti közttereinket, parkjainkat. A szobraikat kis versikékkel ellátó Weeber Klára műve az Európa parkban nyújtózkodó Tótágas, a Fő u. 1. falán nézelődő Igéző és a Szivárvány Kultúrpalota előtt üldögélő Florentin. Az Ady Endre utca 10. előtti Játszó gyerekek (Sörös Rita alkotása) főként a gyerekek körében

népszerűek. Bors István Európa parkban álló Napkerék c. szobra körhintaként is funkcionál, míg a négy évszaktot ábrázoló munkái a Noszlopy utcai szökőkútrendszer medencéit díszítik.

A 2000-es évek elején új hagyomány honosodott meg Kaposváron. A városhoz tartozás érzését erősítendő az itt élő kisgyermeknek 1-1 fát ültetett a város a családokkal együtt. Ám a rendelkezésre álló terület végeessége miatt már másképp ünnepeljük a helyi közösség bővülését. Gera Katalin szobrászművész bevonásával készült el az Életfa bronzszobor, melyen több mint 2000 rézlevél fért el a gyermekek nevével és születési dátumával. Kaposvár gyarapodását mutatja, hogy a levélkék néhány év alatt betöltötték a szobor lombját, így 2012-ben a második, majd 2021-ben már a harmadik Életfa készült el, valamennyi Gera Katalin közreműködésével.

## Public squares and parks adorned with statues

Throughout the city, we can find statues that make you stop and take pictures. István Széchenyi and Lajos Kossuth are freemen of our town, their statues stand in the squares named after them. Prime Minister Imre Nagy was born in Kaposvár, and his statue was inaugurated on the 40th anniversary of the 1956 revolution in the park bearing his name. The painter József Rippl-Rónai also appears in several places: he sits next to the fountain pool in the Rippl-Rónai Park, on a donkey cart on Fő Street, while his statue with the one of Endre Ady is found in the street named after the poet.

The works of many artists of Kaposvár decorate our public spaces and parks. Tótágas (Clown) is 'stretching himself' in the Europe Park, while Igéző (Enchanter) is watching the street from the wall of house at No. 1 Fő Street and Florentin is sitting in front of the Rainbow Culture Palace; these statues are all the works of art of Klára Weeber, who decorated her sculptures with small verses. The Playing Children in front of the house at no. 10 Ady Endre Street (the work of Rita Sörös) is mainly popular among the children. István Bors' sculpture titled Napkerék (Sun Wheel), located in the Europe Park, also functions as a carousel, while his works of art depicting the four seasons decorate the pools of the fountains in the Noszlopy Street.

At the beginning of the 2000s, a new tradition took root in Kaposvár. In order to strengthen the feeling of belonging within the town, the municipality, together with the families, planted a tree for the small children living here. However, due to the shortage of available spaces, we celebrate the expansion of the local community in a different way today. The Tree of Life bronze statue was completed with the help of sculptor Katalin Gera, on which more than 2,000 copper leaves with the names and the dates of birth of the children were placed. The growth of Kaposvár is shown by the fact that the leaves filled the foliage of the statue in just a few years, and so a second Tree of Life was completed in 2012, and a third Tree of Life in 2021; all with the participation of Katalin Gera.



# Kaposvár gazdag kulturális élete

A kaposvári kulturális élet szinterei építészeti szempontból is jelentősek. A többek között gazdag, Rippl-Rónai Ödön műgyűjteményének alapjaira támaszkodó képzőművészeti kiállítással bíró múzeum a Fő utcán álló Vármegyeháza épületében működik.

Kaposvár egyik legemblemikusabb épülete a Csiky Gergely Színház. A szecessziós jegyeket is viselő, Magyar Ede és Stahl József tervei szerint készült ház 1911-ben nyitotta meg kapuit. 1955 óta játszik itt állandó társulat. Az évtizedek alatt a „kaposvári jelenség” országszerte fogalommmá vált. A kiemelkedő szakmai munkával készülő, magas színvonalú előadásokért távolról is ide zarándokoltak az érdeklődők. A 2019-ben befejeződött, átfogó felújítási és bővítési munkálatok során új, süllyesztett, akadálymentesített bejáratot kapott a ház és újfent a terrakotta szín uralkodik a homlokzatán. A zenés-, prózai és gyerekeknek szóló darabokat egyaránt repertoárján tartó teátrum körüli park is látogatásra érdemes.

A Lamping József tervei alapján art deco jegyekkel 1928-ban épült mozi ma Szivárvány Kultúrpalotaként ismert. Az épület külső és belső díszítésein egyiptomi jegyek tűnnek fel, ami megmutatja, hogy mekkora hatással volt a korabeli



építészetre Tutanhamon sírjának 1922-es felfedezése és az akkor talált leletek motívumkincse. Modern épületben működik a város kulturális központja, amelyen belül a Vaszary Képtár ad otthont magas szakmai színvonalú időszakos tárlatoknak. A felújítást követően ismét látogathatóak a Szentjakabi Bencés Apátság romjai, ahol könnyen elképzelhetjük, milyen körülmények között élhettek a középkori szerzetesek.



## The rich cultural life of Kaposvár

The scenes of the cultural life in Kaposvár are also significant from an architectural point of view. The museum, which features an art exhibition based in part on the rich art collection of Ödön Rippl-Rónai, operates in the County Hall building located on Fő utca.

One of the most emblematic buildings of Kaposvár is the Gergely Csiky Theatre. The house, which also has Art Nouveau features and was designed by Ede Magyar and József Stahl, was opened in 1911. A permanent company has been playing here since 1955. Over the decades, the “phenomenon of Kaposvár” became a well-known concept throughout the country. Theatre lovers came here for the high-quality performances prepared with outstanding professional work. During the comprehensive renovation and expansion works completed in 2019, the house received a new, sunken, accessible entrance, and the terracotta colour

dominates its façade again. The theatre has a repertoire of musical, prose, and children’s plays, and the park surrounding it is also worth a visit.

Built in 1928 with Art Deco features based on the designs of József Lamping, the cinema is known as the Rainbow Palace of Culture today. Egyptian features appear on the exterior and interior decorations of the building, which shows how much influence the discovery of Tutankhamun’s tomb in 1922 and the wealth of motifs found at that time had on the era’s architecture.

The town’s cultural centre operates in a modern building; the Vaszary Gallery houses temporary exhibitions of a high professional standard. Following the renovation, the ruins of the Benedictine Abbey of Szentjakab can once again be visited, where we can easily imagine the living conditions of the medieval monks.

# KOMETA

Buona vita!



A KOMETA története több mint 70 évvel ezelőtt kezdődött az olasz hegyekben. A Pedranzini család tagjai azóta is rendszeresen visszatérnek oda, hogy megtanulják és továbbvigyék a nagyszülők tanítását: a tisztességes munkába vetett hitet és a hagyományok tiszteletét, aminek eredményeként kiváló minőségű étel kerül a fogyasztók asztalára.

A vállalat meghatározó szereplőként működik a húspar területén, ahol a **minőség, a megbízhatóság, a szakértelem és a folyamatos fejlődés** jelenti a működés alapját. Célja, hogy a hagyományos értékeket megőrizve, ugyanakkor modern technológiákra támaszkodva biztosítsa partnerei és fogyasztói számára a megbízható, kiváló minőségű termékeket.

Tevékenységük a teljes feldolgozási folyamatot lefedi az alapanyagok gondos kiválasztásától egészen a késztermékek előállításáig és kiszállításáig. A gyártás minden szakaszában kiemelt figyelmet fordítanak az élelmiszerbiztonsági és higiéniai követelmények betartására, valamint a nyomon követhetőség biztosítására. Modern, folyamatosan fejlesztett technológiai háttérrel lehetővé teszi az állandó minőség fenntartását és a hatékony működést. A vállalat folyamatosan használja a technológiai innovációkat, hogy minimalizálja környezeti lábnyomát és minél fenntarthatóbb módon működjön.

A vállalat jelenleg egy **jelentős kapacitásbővítő beruházást** valósít meg, amely hosszú távon is megalapozza a növekedést. A fejlesztés célja, hogy növelje a termelési kapacitást, tovább javítsa a hatékonyságot, és rugalmasabban tudjon reagálni a piaci igényekre. Ez a beruházás egyértelműen jelzi az elkötelezettséget a jövő iránt, valamint azt a törekvést, hogy a KOMETA egyre meghatározóbb szereplővé váljon a hazai és európai piacon.

A KOMETA tudja, hogy a siker alapja **az ember**. Munkavállalóit nem csupán erőforrásként, hanem valódi értéként kezeli. Biztonságos munkakörnyezet kialakítására törekszik, támogatja a szakmai fejlődést, és fontosnak tartja a stabil, kiszámítható munkahely megteremtését. Hisz abban, hogy az elhivatott, megbecsült munkatársak munkája tükröződik a termékek minőségében.

Az **egészség megőrzése** szintén központi szerepet játszik a vállalati szemléletben. Ez egyaránt megjelenik a munkavégzés körülményeiben, a gyártási folyamatokban és a termékek minőségével szemben támasztott elvárásokban. Felelős működéssel hozzájárul a biztonságos élelmiszer-ellátáshoz és a fenntartható jövőhöz.

A KOMETA aktív szereplője a helyi közösségeknek, támogatva különböző társadalmi- és sporteseményeket, jótékonyági kezdeményezéseket, ezzel hozzájárulva a közösségek életének jobbá tételéhez és erősítéséhez.

A vállalat folyamatos fejlődésének, beruházásainak és emberközpontú szemléletének köszönhetően **az európai húspar egyik meghatározó szereplőjévé vált**. Célja, hogy a fogyasztók asztalára mindig kiváló ízű, egészséges termékek kerüljenek, megfizethető áron, kiegyensúlyozottabbá és boldogabbá téve életüket, valamint, hogy hosszú távon is megbízható partnereként, stabil munkaadóként és elismert húspari vállalatként legyen jelen, értéket teremtve partnerei, munkavállalói és a fogyasztók számára egyaránt.

The history of KOMETA began in the Italian mountains more than 70 years ago. Since then, the members of the Pedranzini family have been returning regularly there to learn and pass on the teachings of their grandparents: belief in honest work and respect for tradition, and, as a result, high-quality food reaches the consumers' tables.

The company operates as a key player in the meat industry, where its operation is based on **quality, reliability, expertise and continuous development**. Its purpose is to supply its partners and consumers with reliable and high-quality products, while preserving the traditional values and relying on modern technologies.

Their business activities cover the entire processing process, from the careful selection of the raw materials to the production and the delivery of the finished products. At every stage of production, special attention is paid to complying with the food safety and hygiene requirements, as well as ensuring traceability. Its modern and continuously developed technological background allows the company to maintain constant quality and efficient operation. The company is continuously using technological innovations to minimize its environmental footprint and operate in the most sustainable way possible.

The company is currently implementing a **significant capacity expansion investment**, which will lay the foundation for its growth in the long term. The goal of the development is to increase the production capacity, to further improve the efficiency and be able to respond more flexibly to the market demands. This investment clearly shows KOMETA's commitment to the future and its effort to become an increasingly dominant player in the domestic and European markets.

KOMETA knows that the **people** are the basis for its success. It regards its employees not merely as resources, but as genuine assets. The company strives to create a safe working environment, supports professional development and considers it important to create a stable and predictable place of work. It believes that the work of dedicated and valued employees is reflected in the quality of its products.

The **preservation of health** also plays a central role in the company's approach. This is reflected in the working conditions, the production processes and the expectations for the quality of its products. Thanks to its responsible operations, the company contributes to a safe food supply and a sustainable future.

KOMETA is an active player in the local communities, supporting various social and sports events and charity initiatives, thereby contributing to improving and strengthening the lives of the communities.

Thanks to the company's continuous development, investments and people-centric approach, **it has become one of the leading players in the European meat industry**. Its goal is to ensure that the consumers always have tasty and healthy products on their tables at affordable prices, making their lives more balanced and happier, and to operate in the long term as a reliable partner, a stable employer and a recognized meat company, creating value for its partners, employees and consumers alike.







**Simple-Red Solar**

„Amikor ránézek egy napelemes rendszerre, a jövő egy villanását látom benne. A Napunk zabolázatlan energiáját betörő eszközt, amely biztonságot és értéket teremt a tulajdonosának, aki pontosan ugyan azt várja el az általunk készített erőműtől, amit én.”  
A Simple-Red Solar Kft. már 2019 óta a napelemes piac szerves részét képezi. A fotovoltaikus rendszerek teljeskörű kivitelezésében szerzett tapasztalatainknak, sikereinknek és kapcsolatainknak köszönhetően büszkén mondhatjuk el, hogy Somogy szívéből, Kaposvárról, országos lefedettségű céget építettünk fel.  
Több mint 2500 háztartási méretű kiserőművet telepítettünk. Rutint és szakértelmet szereztünk ipari rendszerek megvalósításában, kis-, közép- és nagyvállalatok számára is prémium szolgáltatást tudunk biztosítani.  
Végigkísérjük a leendő tulajdonost az elképzeléstől egészen a „kulcsrakész” napelemes rendszerig, beleértve a tanácsadást, felmérést, tervezést, a fogyasztáshoz és az ingatlan adottságaihoz mérten megfelelő típusú inverter, akkumulátor, komponensek és panelek beszerzését, engedélyeztetést, telepítést, villamos biztonsági felülvizsgálatot, kézsre jelentést és applikáció beállítást. 14 fő munkatárs, saját telepítő csapat, több mint 100 fő tanácsadó, értékesítő, tervező iroda, mérnökök, alvállalkozói csapatok és közel 1000m<sup>2</sup> raktárhely áll a cég rendelkezésére.

**A Simple-Red Solar kft. alvállalkozóként elkezdte Új tevékenységét:**  
Takarékoskodjon okosan – ingyenes padlásszigetelés az otthona kényelméért! Cégünk korszerű padlásszigetelési megoldásokat kínál, amelyekkel jelentősen csökkentheti otthona energiafelhasználását – mindez most ingyenesen elérhető. Így gyakorlatilag „0” a beruházás költsége.

**A szakszerűen kivitelezett hőszigetelésnek köszönhetően:**

- Javul a ház energiahatékonyasága,
- Csökken a fűtési költség télen,
- Védelmet kap a nyári hőség ellen is, és mindeközben nő az ingatlan értéke.
- Szolgáltatásunk teljes körű: a felméréstől a kivitelezésig minden költséget átvállalunk, így Önnek semmi más dolga nincs, csak élvezni a kényelmesebb, energiatakarékosabb otthont.
- Ne hagyja ki ezt a lehetőséget – spóroljon, miközben otthonát is védi!

**Vegye fel velünk a kapcsolatot még ma, és kérje ingyenes felmérésünket!**

**Simple-Red Solar Kft.**  
7400 Kaposvár, Fő utca 12. 2/19.

[www.simpleredsolar.hu](http://www.simpleredsolar.hu)  
[info@simpleredsolar.hu](mailto:info@simpleredsolar.hu)



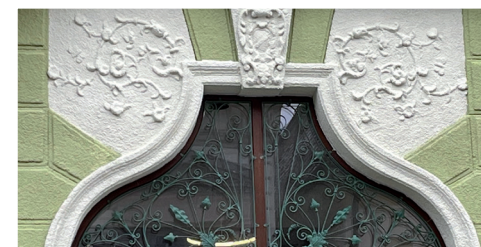
## A HOMLOKZATI ÉRTÉKEK MEGÚJÍTÁSÁNAK EGYIK FOGASKEREKE

**A COGWHEEL IN THE WHEEL OF RENEWING THE VALUES OF FAÇADES**

Kaposvár városképe az elmúlt években látványos átalakuláson ment keresztül. Ebben a folyamatban családi vállalkozásunk, a Kaposber Kft. is fontos szerepet tölt be. Minőségi kivitelezéseinkkel hozzájárulunk a város építészeti örökségének megőrzéséhez és korszerűsítéséhez. Vállalatunk egyik fő profilja a homlokzatfelújítás, amely révén Kaposvár történelmi és modern épületei új fényben tündökölhetnek. A munkálatok során tiszteletben tartjuk a múlt értékeit, miközben korszerű technológiákat alkalmazunk az épületek hosszú távú fenntarthatósága érdekében. Ez nemcsak esztétikai élményt nyújt a város lakóinak és látogatóinak, hanem erősíti Kaposvár kulturális és turisztikai vonzerejét is.

A felújított homlokzatok meghatározó elemei a városok arculatának. A Kaposber Kft. munkája révén Kaposvár építészeti karaktere folyamatosan gazdagodik, miközben megőrzi egyedi hangulatát. Tevékenységünk példát mutat arra, hogyan találkozhat a hagyomány és az innováció egy magyar város mindennapjaiban: a múlt értékeinek megőrzése mellett a jövő kihívásaira is választ adva.

A Kaposber Kft. nem csupán építőipari vállalkozás, hanem a városok fejlődésének aktív fogaskereke. Munkánk bizonyítja, hogy a szakmai igényesség és a közösség iránti elkötelezettség képes maradandó értéket teremteni – új fényben megmutatva Kaposvár építészeti örökségét a jelen és a jövő generációi számára.



The cityscape of Kaposvár has undergone a spectacular transformation in recent years. Our family business, Kaposber Kft., plays a significant role in this process. Thanks to our high quality construction jobs, we contribute to the preservation and modernization of the city's architectural heritage.

One of the main business profiles of our company is the renovation of façades, and, as a result, the historical and modern buildings of Kaposvár can shine in a new light. During the jobs, we respect the values of the past, while we apply modern technologies to ensure the long-term sustainability of the buildings. This not only provides an aesthetic experience for the city's residents and visitors, but also strengthens the cultural and tourist attraction of Kaposvár.

The renovated façades are defining elements of a city's character. Thanks to the work of Kaposber Kft., the architectural character of Kaposvár is continuously enriched, while it preserves its unique atmosphere. Our operation is an example of how tradition and innovation can meet in the everyday life of a Hungarian city: while preserving the values of the past, we are also responding to the challenges of the future.

Kaposber Kft. is not just a construction company, but an active cogwheel in the development of cities. Our work proves that professional excellence and commitment to the community are able to create a lasting value – showing the architectural heritage of Kaposvár in a new light for the present and future generations.

**Székhely: 7400 Kaposvár, Dózsa György u. 11.**  
**Telephely: 7478 Bárdudvarnok, Bánya 32.**  
**Tel.: +36-70/6004-633, +36-70/6000-981**  
**Web: [www.kaposber.hu](http://www.kaposber.hu) • E-mail: [info@kaposber.hu](mailto:info@kaposber.hu)**





**Az Emberfia Kft. 1993-ban alakult családi vállalkozásként, mai napig megőrizve családias jellegét.**

Az elmúlt több mint harminc év alatt a térség meghatározó építőipari vállalkozásává váltunk. Ez köszönhető a magas minőséget képviselő munkáinknak, folyamatos technológiai fejlesztéseknek, modern gépparkunknak. Cégünk gerincét és igazi értékét a munkatársaink adják, kiváló szakértelmükkel, sokéves szakmai tapasztalatukkal. Fontosnak tartjuk a környezettudatosságot és a társadalmi felelősségvállalást. Súlyponti kérdés az energiahatékonyság a munkáink során.

#### Tevékenységeink:

- Épületek generálkivitelezése.
- Lapos tetők hő- és vízszigetelése.
- Lapos tetők szakszerű átvizsgálása, karbantartási, felújítási szaktanácsadás.
- Építmények talajvíz és talajpára elleni vízszigetelése.
- Épületek teljes körű bádogos munkálata.
- Épületek külső-belső festési munkálata.
- Épület homlokzatok hőszigetelő rendszerének kivitelezése.
- Épületeken homlokzatállványozási munka.
- Társasházi lakásoknál elterjedt, penészesedés kivizsgálása, okainak feltárása – szaktanácsadás.

#### Súlyponti kérdés az energiahatékonyság a munkáink során.

Nagy hangsúlyt fektetünk a karbantartási és időszakos átvizsgálásokra, megelőzve a visszafordíthatatlan állapot kialakulását – így kitolva a teljes felújítás szükségességét.

Valljuk, hogy a minőség betartása az egyetlen út a megrendelőink megtartására.

Kitartás, tisztességes munka – ezeket az értékeket ma is őrzük.

**EMBERFIA KFT.**



**Emberfia Kft. was founded as a family business in 1993, and has preserved its family-oriented character to this day.**

Over the past more than thirty years, it has become the leading construction company in the region. This is attributable to the high quality of our work, ongoing technological development, and modern machinery. The backbone and true value of our company are our colleagues, with their excellent expertise and many years of professional experience. We place great importance on environmental awareness and social responsibility.

Energy efficiency is a key focus in our operations.

#### Our services include:

- General construction of buildings.
- Thermal insulation and waterproofing of flat roofs.
- Professional inspection of flat roofs, including maintenance and renovation consultancy.
- Waterproofing of buildings against groundwater and soil vapour.
- Comprehensive sheet metal, flashing and rainwater drainage works for buildings.
- Exterior and interior painting of buildings.
- Implementation of thermal insulation systems for building façades.
- Façade scaffolding jobs on buildings.
- Investigation of mould growth, which is common in apartment buildings, and revealing its causes - consultancy.

#### Energy efficiency is a key focus in our operations.

We place great emphasis on maintenance and periodic inspections to prevent irreversible damage, extending the lifespan before a full renovation becomes necessary.

We believe that maintaining the quality is the only way to retain our customers.

Perseverance and honest work – these are values we continue to uphold today.

**Emberfia Kft. • Székhely: 7400 Kaposvár, Losonc köz 1.  
Telephely: 7400 Kaposvár, Nyár u. 82. • Tel.: +36-30/957-5435, +36-30/606-4398  
E-mail: emberfiakft@gmail.com • Weblap: emberfiakft.hu**



Cégünk, a SZABÓ FOGASKERÉKGYÁRTÓ KFT. egy mély szakmai tradíciókra építő, de a modern kor kihívásainak folyamatos innovációval és fejlesztéssel megfelelő családi vállalkozás. Elkötelezettek vagyunk az osztályon felüli termékminőség elérésében, amit jól szervezett folyamatainkon és termelési rendszerünkön keresztül tudunk megvalósítani.

Folyamatosan fejlesztjük munkavállalói állományunkat a vevőink bizalmát tükröző növekvő megrendelés állomány hatékony lefedése érdekében. Ennek megfelelően bővítjük eszközeink és gépparkunkat, ahol a modern CNC vezérlésű rendszereken végezzük a termelést.

Termelési profilunk: **fogazott alkatrészek:** homlok fogaskerekek, egyenes fogazású kúp fogaskerekek, belső fogazású fogaskerekek, láncok, tengelyek, bordástengelyek, hajtómű komponensek gyártása, **kapcsolódó forgácsoló munkák** kivitelezése és termékeink **hőkezelése.**

**Az általunk kiszolgált iparágak:** Mezőgazdasági gépipar (nagy szériák), kis szériájú, nagy precizitású fogaskerekek fogaskerék szivattyúkba (vegypipar), nagy mérettartományú fogaskerekek a szélenergia ipar számára. Továbbá: Autóipar, Vasúti gépipar, Bányagépipar, Papíripár, Építőipari gépipar.

**Felhasznált technológiák:** CNC lefejtőmarás, CNC fogkőszőrülés, belső fogazás, üregelés, CNC esztergálás, CNC marás, CNC kőszőrülés, Hőkezelés, 3D CNC mérés.

Folyamatainkat naprakész vállalatirányítási rendszer segítségével irányítjuk, folyamatos kitekintéssel a modern Ipar 4.0 megoldások irányába.

Minőségirányítási rendszerünk ISO 9001 szerint tanúsított. Szervezetünk fejlesztését környezetvédelmi, társadalmi felelősségtudattal hajljuk végre az ESG kompatibilitás szem előtt tartásával.

Our company, SZABÓ FOGASKERÉKGYÁRTÓ KFT. (GEAR MANUFACTURING LTD.) is a family business built on deep-rooted professional traditions, which, thanks to the continuous innovation and development, meets the challenges of the modern times. We are committed to achieving superior product quality, which we can realize through our well-organized processes and production system. We are constantly training our employees in order to efficiently satisfy the growing stock of orders that reflects the trust of our customers. Accordingly, we are expanding our equipment and machine park and performing the production on modern CNC controlled systems.

Our production profile: manufacture of **geared machine parts:** spur gears, straight bevel gears, gears with internal toothing, sprockets, axes, geared axes, and gearbox components, performing the **connected machining jobs, and the heat treatment** of our products.

**The industries we are serving:** Agricultural machinery industry (large series), high precision gears for gear pumps in small series (chemical industry), gears with a large size range for the wind energy industry. Moreover: Automotive industry, Railway machinery industry, Mining machinery industry, Paper industry, Construction machinery industry.

**Technologies used:** CNC hobbing, CNC profile grinding, internal tooth cutting, broaching, CNC turning, CNC milling, CNC grinding, Heat treatment, 3D CNC measurement.

We manage our processes using an up-to-date corporate management system and with a continuous interest in the modern Industry 4.0 solutions.

Our quality management system has been certified according to ISO 9001.

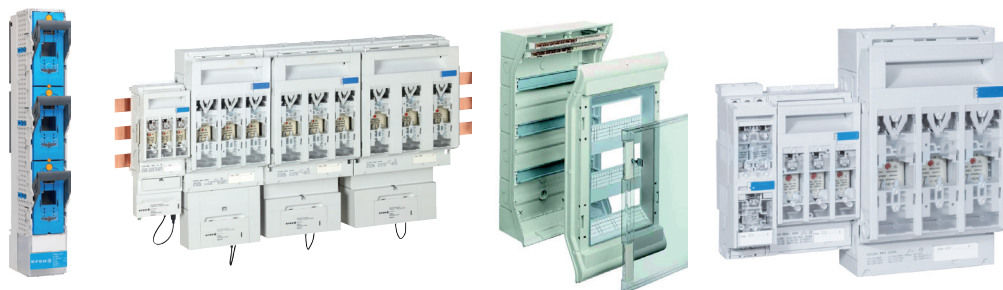
We carry out the development of our organization with a sense of environmental and social responsibility, keeping the ESG compatibility in mind.

**Cím: Kaposvár, Dombóvári út 3. • Tel.: +36-82/310-204  
Fax: +36-82/412-666 • Web: www.szabofogaskerek.hu  
E-mail: info@szabogear.com**



EGYSZERŰ. TÖBB. LEHETŐSÉG.

SIMPLY. MORE. POSSIBILITIES.



Több mint 100 éve arra törekszünk, hogy az energia áramlása minden pillanatban iparától függetlenül biztosított legyen. Megoldásaink nemcsak az ipari üzemekbe, hanem megújuló energiaparkokba, közműhálózatokon és elektromobilitási rendszerekbe is telepíthetők.

#### EFEN Hungária Kft. – Német precizitás - Helyi tapasztalat - Azonali megoldások

Cégünk 1997 óta a kaposvári gazdasági élet stabil pontja. Profitáljon a legjobbatól: a német EFEN GmbH által garantált világszínvonalú minőség és innováció találkozik helyi szakértőink közel 30 éves, piacon szerzett tapasztalatával. Ez a kombináció biztosítja, hogy projektjei a legmagasabb szintű nemzetközi standardok szerint valósuljanak meg, miközben élvezheti a magyar csapat rugalmasságát és azonnali elérhetőségét. Nálunk a gyors és hatékony válaszadás alapkövetelmény.

#### Főbb termékeink

- NH és HH biztosítóbetétek és szakaszoló- kapcsoló- biztosítók
- Elosztószekrények, áramváltók
- Napelemes rendszerekben használt elosztódobozok és -szekrények
- Smart Grid interfész modulok, mérés és digitális felügyelet

#### Miért bíznak bennünk világszerte és itthon?

- Tanúsított, német minőség, magyar szakértelemmel ötvözve
- Biztonságos üzemi működés, hosszú élettartam
- Folyamatos fejlesztés és jövőállóság
- Korszerű vállalatirányítási rendszer

**Az energia nem állhat meg. Mi sem tesszük ezt, folyamatosan mozgásban vagyunk.**

For over 100 years, we have been striving to ensure the flow of energy at all times, regardless of the industry. Our solutions can be installed not only in industrial facilities, but also in renewable energy parks, public utility networks and electromobility systems.

#### EFEN Hungária Kft. – German precision - Local experience - Immediate solutions

Since 1997, our company has been a stable presence in the economic life of Kaposvár. Benefit from the best: the world-class quality and innovation guaranteed by the German EFEN GmbH meets the almost 30 years of market experience of our local professionals. This combination guarantees that your projects are implemented according to the highest international standards, while you can enjoy the flexibility and the immediate availability of the Hungarian team. With us, fast and efficient response is a fundamental requirement.

#### Our main products

- NH and HH fuse links and switch-disconnector fuses
- Distribution cabinets, current transformers
- Distribution boxes and cabinets used in the solar panel systems
- Smart Grid interface modules, measurement and digital monitoring

#### Why do people trust us worldwide and in Hungary?

- Certified German quality combined with Hungarian expertise
- Safe operational performance, long service life
- Continuous development and future-proofness
- Modern corporate management system

**Energy must never stop. Neither do we — we are constantly on the move.**

E-mail: [info@efen-hungaria.hu](mailto:info@efen-hungaria.hu) • [www.efen.com](http://www.efen.com)  
EFEN Hungária Kft. • 7400 Kaposvár, Guba Sándor utca 87.



Pylon -  Kft.

A PYLON-S Építőipari Kft. 2007 óta foglalkozik kivitelezéssel a Dél-Dunántúlon. Fő tevékenységünk a mélyépítés: elsősorban aszfaltozás, út-építés, vízepítés, műtárgyak építése, földmunka, azonban széleskörű referencia munkáink között található ipari és mezőgazdasági épület, energetikai felújítás, parkosítás és közterületrendezés, pavilonok és fa építmények kivitelezése. Jelenleg két építési egységgel készítjük el munkáinkat I. osztályú minőségben, valamint egy telephellyel rendelkezünk.

#### Főbb referencia munkáink:

- Lulla-Balatonendréd összekötő út építése 2012. 9650 méter hosszúságban, három csomóponttal és három buszöböl párral. Három nagy méretű hullámosított acéllemez csőátteresz kivitelezése a Lulla, Jaba és Balatonendréd vízfolyás mentén.
- „Vésztározás a Kaposon” projekt 2014.
- Völgyzárógát, árapasztó műtárgy.
- Marcali elkerülő út- és vízepítési munkái 2014.
- „Kalanderdő” – természetközeli élmények a Deseda környékén projekt 2014-2015.
- A SEFAG Zrt. megbízása alapján sétányok, madármegfigyelő és elmerengő műtárgy, forrásfoglalás, akadálymentes wc, információs táblák építése. 2017-ben csúszdás lombsétány kivitelezése ugyanitt.
- A kaposfői AVIA üzemanyagtöltő állomás komplex kivitelezése 2011.
- Kaposvár, Raktár utcai ANDA Kft. raktáráruházz csarnok építése 2018.
- Mohács 2.430 méter kerékpárút felújítása a Duna töltésen 2025.
- Balatonlelle 46 db parkoló építése a Hortenzia és Napospart utcában. 2.564 m<sup>2</sup> térkő burkolat építése 2025.

PYLON-S Építőipari Kft. (Construction Industry Ltd.) has been working as a contractor in South Transdanubia since 2007. Our main activity is underground engineering: primarily asphaltting, road construction, hydraulic engineering, construction of bridges and tunnels, earthworks, however, our extensive reference jobs also include industrial and agricultural buildings, energetic renovation, landscaping and planning of public spaces, construction of pavilions and wooden structures. Currently, we prepare our jobs in class 1st class quality thanks to our two construction teams, and we have one site.

#### Our main reference jobs:

- Construction of the Lulla-Balatonendréd connecting road in 2012.
- In the length of 9,650 meters, with three junctions and three pairs of bus bays. Construction of three large corrugated steel sheet pipe culverts along the Lulla, the Jaba and the Balatonendréd watercourses.
- “Emergency storage on the Kaposon” project 2014.
- Construction of a barrage dam, flood control structure.
- Bypass road and water construction jobs in Marcali in 2014.
- “Adventure forest” - experiences close to nature in the Deseda area, project 2014-2015.
- As ordered by SEFAG Zrt., the construction of walkways, bird-watching and resting structure, water source control, accessible toilet, information boards. In 2017, the construction of a canopy walkway with slide in the same place.
- Complex construction of the AVIA fuel filling station in Kaposfő in 2011.
- Construction of a warehouse hall for ANDA Kft. in Raktár Street, Kaposvár, in 2018.
- Mohács, renovation of 2,430 meters of bicycle path on the Danube embankment 2025.
- Balatonlelle, construction of 46 parking lots on Hortenzia and Napospart streets. Construction of 2,564m<sup>2</sup> of paving stones in 2025.



PYLON-S Kft.  
7400 Kaposvár, Vöröstelek utca 1/A • Web: <https://pylon-s.uzleti.hu/>  
E-mail: [spaniczj@pazmanykabel.hu](mailto:spaniczj@pazmanykabel.hu) • Tel.: +36-30/320-4400





Cégünk Otoleczi Építészeti Kft. néven 1989-ben családi vállalkozásként alakult meg. Jelenleg a 2. generáció működteti.

Fő tevékenységünk a transzportbeton gyártás, építéshelyre történő szállítás, betonpumpás bedolgozás. Emellett betonacél gyártás-szereléssel, ömlesztett építőanyag, zsákos cement, beton termék és hegesztett betonacél háló forgalmazásával is foglalkozunk. Betonblokk gyártást is végzünk.

Két betonkeverő egységgel rendelkezünk, egy 1 m<sup>3</sup>-es és egy vadonatúj 2 m<sup>3</sup>-es kapacitásával. Óránként akár 90 m<sup>3</sup> beton kiszolgálására is képesek vagyunk.

A betonkeverést betontechnológus által készített, megbízható betonreceptek alapján végezzük.

Betonkeverőink és soradagolóink fűtöttek, így a téli betonozás sem jelent problémát.

Rendelkezünk mixer és pumpamosókkal, valamint a visszamosott anyag újrahasznosítására alkalmas berendezésekkel.

Cégünk a CEMKUT Kft. által kiadott Üzemi Gyártásellenőrzési Tanúsítvánnyal rendelkezik.

Our company was founded as a family business under the name Otoleczi Építészeti Kft. in 1989. It is currently run by the second generation.

Our main business activity is the production of ready-mixed concrete, its transportation to the construction sites, and concrete placement using a concrete pump. Moreover, we also are active in the production and installation of reinforcing steel, the distribution of bulk building materials, bagged cement, concrete products and welded reinforcing steel mesh. We are also manufacturing concrete blocks.

We have two concrete mixer units, one with a capacity of 1 m<sup>3</sup> and a brand new one with the capacity of 2 m<sup>3</sup>. We are able capable of supplying up to 90 m<sup>3</sup> of concrete per hour.

The concrete mixing is carried out based on reliable concrete mix designs prepared by a concrete technologist. Our concrete mixers and batch feeders are heated, so concreting in winter is not a problem. We have mixers and pump washers, as well as equipment suitable for recycling the returned material.

Our company has a Factory Production Control Certificate issued by CEMKUT Kft.



Otoleczi Transzportbeton Kft. • 7400 Kaposvár, Dombóvári út 9.  
Mobil: +36-30/9862-349 • Tel.: +36-82/320-806 • Tel.: +36-82/510-851  
Web: www.otolecz.hu • E-mail: iroda@otolecz.hu, otolecza@otolecz.hu

CSÍKFESTÉS  
www.csikfestes.hu



Két évtizedes tapasztalattal rendelkező kivitelező csapat várja Önt a KAPOSMEGAKÉSZ Kft.-nél. Több évtizedes szakértelem. Precizitás. Pontos határidők. Minőségi garancia.

#### Szolgáltatásaink közé tartozik:

- Teljes körű külső homlokzati kivitelezések
- Festés-mázolás, tapétázás
- Energetikai felújítás
- Generálkivitelezés
- Műemlék felújítás
- Belsőépítészeti tervezés
- Kreatív, dekoratív kivitelezések
- Gépiesített munkák

Büszkék vagyunk arra, hogy hozzájárulhassunk hazánk műemlék épületeinek külső és belső rekonstrukciójához, pompájának visszaállításához, szépségének megőrzéséhez. Galériáink között tekintse meg referencia munkáinkat. – Mert mi segítséget nyújtunk Önnek elképzelése megvalósításában!

KAPOSMEGAKÉSZ Kft. waits for you with a construction team with two decades of experience. Decades of expertise. Precision. Accurate deadlines. Quality guarantee.

#### Our services include:

- Complete exterior facade works
- Painting, wallpapering
- Energy-efficient refurbishment
- General construction
- Monument restoration
- Interior architectural design
- Creative, decorative constructions
- Mechanized works

We are proud to have contributed to the external and internal reconstruction of Hungary's monument buildings, returning them to their former splendour and preserving their beauty. View our reference jobs in our Galleries. – Because we help you to turn your ideas into a reality!

7400 Kaposvár, Buzsáki u. 20. • Tel.: Csík Tibor +36-30/336-6045  
E-mail: info@csikfestes.hu • Web: www.csikfestes.hu



A Pannon-Spirál Gépgyártó, Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. 1994-ben alapított családi vállalkozás. Telephelyünk a kaposvári keleti ipari parkban található. A termelést 800 négyzetméteren, daruzott forgácsoló és lakatos műhelyben végezzük.

Fő profilunk egyedi és kissorozatú, kis és közepes méretű

- hegesztett egységek gyártása MIG és TIG eljárással,
- alkatrészek forgácsoló megmunkálása CNC megmunkáló központokon.

Partnereinknek teljes körű szolgáltatást nyújtunk saját technológiánkkal vagy kooperációs partnereink bevonásával az alanyag beszerzéstől a késztermékek kiszállításáig, beleértve az alábbi előkészítéseket, megmunkálásokat, hő- és felületkezeléseket:

- Alapanyag: acél, alumínium, réz, ipari műanyag,
- Előkészítés: lángvágás, lézervágás, vízvágás, fűrészelés,
- Hegesztés: acél és alumínium hegesztés,
- Marás, esztergálás: CNC és hagyományos marás és esztergálás,
- Kőszőrülés: síkkőszőrülés, palást kőszőrülés,
- Hőkezelés: feszültségcsökkentés, edzés, nitridálás,
- Felületkezelés: szemcseszórás, barnítás, galvanizálás, nikkelezés,
- Kiszállítás: késztermékek kiszállítása a vevőhöz

Fő partnereink amerikai, német és osztrák gépgyártó vállalkozások, melyeknek hosszú évek óta vagyunk kiemelt beszállítói.

Pannon-Spirál Gépgyártó, Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. (Machine Manufacturing, Trade and Service Ltd.) is a family business founded in 1994. Our site is located in the Eastern Industrial Park of Kaposvár. Manufacturing takes place in an 800 m<sup>2</sup> overhead crane-served machining and metal fabrication workshop.

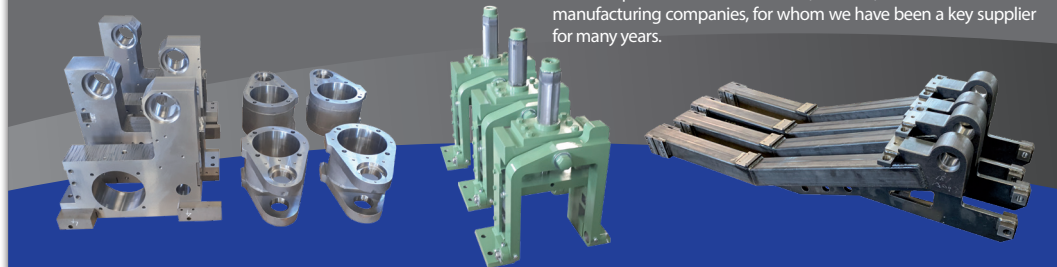
Our main business profile is

- the production of custom and small series small-sized and medium-sized welded assemblies using MIG and TIG processes,
- the machining of custom and small series small-sized and medium-sized parts on CNC machining centres.

We offer our partners a full range of services using our own technology or involving our collaboration partners, from the procurement of raw materials to the delivery of the finished products, including the following preparatory tasks, machining, heat and surface treatment operations:

- Raw material: steel, aluminium, copper, industrial plastic,
- Preparation: flame cutting, laser cutting, water jet cutting, sawing,
- Welding: steel and aluminium welding,
- Milling, turning: CNC and conventional milling and turning,
- Grinding: surface grinding, cylindrical grinding,
- Heat treatment: stress relief, hardening, nitride hardening,
- Surface treatment: shot blasting, browning, galvanizing, nickel plating,
- Delivery: delivery of the finished products to the customers

Our main partners include American, German, and Austrian machine manufacturing companies, for whom we have been a key supplier for many years.



7400 Kaposvár, Dombóvári út 3. • Tel: +36-82/313-174, +36-30/268-8505  
www.pannonspiral.hu • info@pannonspiral.hu



A Kaposvári Villamossági Gyár több mint ötven éves magyar vállalat, amely fél évszázada a térség ipari zászlóshajója.

Kisfeszültségű termékínálatunkban megtalálhatóak a diazed, neozed és hengeres porcelán olvadóbetétek. Legnagyobb partnereink nemzetközi multinacionális vállalatok, mint a francia Mersen és a német Hager csoport.

A német Weidmüller Interface GmbH részére több mint 40 éve gyártunk hőre keményedő sorozatkapcsokat.

A legújabb fejlesztésünk a Schneider Electric részére SF6 mentes környezetbarát közép- és nagyfeszültségű elosztóberendezésekhez berendezések gyártása.

Saját fejlesztésű kompakt transzformátor állomásaink az ország egész területén megtalálhatóak, ahogy az egyedi transzformátor és kapcsolóállomások is.

Állomásainkhoz az olasz GBE gyár transzformátorait szállítjuk, mint a GBE magyarországi képviselője.

A hazai szabadvezeték hálózaton a KVGY oszlopkapcsoló családja látja el a kapcsolási feladatokat több ezer beépített készülékkel, melyek madárbarát változatban is készülnek.

A kisfeszültségű elosztóberendezéseken kívül gyártunk a villamos, trolis, vasúti részére egyenáramú kézi vagy motoros hajtású szakaszolókat, és ezekkel felépített elosztóberendezéseket is.

Szolgáltatásaink: galvanizálás, lézervágás, stancolás, lemez megmunkálás, hegesztés (acél, korrózióálló acél és alumínium anyagok), forgácsolás hagyományos és CNC technológiával. A termékeink gyártásához szükséges szerszámokat, készülékeket és célgépeket saját szerszámüzemünk készíti.

Technológiai fejlesztésekkel, gyártóeszköz beruházással, az automatizáció és a robotizáció irányába haladva igyekszünk kiszolgálni a megnövekedett gyártási igényeket.

The Kaposvár Electric Factory is a Hungarian company with over fifty years of history, and it has been the industrial flagship of the region for half a century.

Our low-voltage product range includes diazed, neozed and cylindrical porcelain fuse links. Our largest partners are international multinational companies such as the French Mersen and the German Hager groups.

We have been manufacturing thermosetting series terminals for the German Weidmüller Interface GmbH for over 40 years.

Our latest development is the production of equipment tanks for SF6-free, environmentally friendly medium-voltage switchgear for the company Schneider Electric.

Our in-house developed compact transformer stations, as well as our individual transformer and switching stations are found in the whole territory of Hungary.

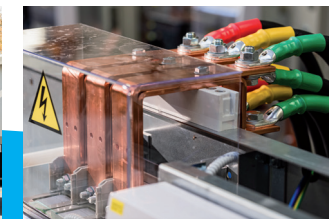
As the Hungarian representative office of GBE, we supply the transformers manufactured by the Italian GBE factory for our stations.

On the Hungarian overhead line network, the KVGY pole-mounted switch product family, also available in bird-friendly versions, performs the switching operations with several thousand installed units.

In addition to the low-voltage switchgear, we are also manufacturing manually or motor-operated DC disconnectors for trams, trolleybuses and railways, as well as switchgear assemblies built with them.

Our services include: galvanizing, laser cutting, punching, sheet metal processing, welding (steel, stainless steel and aluminium materials), and machining using traditional and CNC technology. The tools, the fixtures and the special-purpose machines required for the manufacture of our products are produced by our own tool workshop.

Thanks to the technological developments and the investments in the manufacturing equipment, and by moving toward automation and robotization, we strive to satisfy the increased production demands.



KAPOSVÁRI VILLAMOSSÁGI GYÁR Kft. • H-7400 Kaposvár, Guba Sándor u. 38.  
Központ telefon: +36-82/508-200 • Központ fax: +36-82/512-460  
E-mail: mail@kvgy.hu • Honlap: www.kvgy.hu



## KAPOS-ÉPKER ÉPÍTŐANYAG CENTRUM

**Építsen velünk egyszerűbben, gyorsabban, biztos alapokra!**  
**Build with us more simply and more quickly on a solid foundation!**

A Kapos-Épker immár több mint 30 éve Kaposvár és környéke egyik meghatározó építőanyag-kereskedése. Családi vállalkozásként kiemelt figyelmet fordítunk a megbízhatóságra, a személyes kiszolgálásra és a folyamatosan bővülő, széles termékválasztékra.

Telephelyünkön szinte minden építőanyag azonnal, raktárról elérhető, így vásárlóink időt és energiát takaríthatnak meg. Legyen szó kisebb felújításról vagy nagyobb építkezésről, nálunk mindent egy helyen megtalál: homok, sóder, kőzúzalék, betonacél, hegesztett háló, téglá, OSB lap, faanyag, tetőcserép, szigetelőanyagok, gipszkarton, festékek, térkő, trapéz- és cserepes lemez – és még sok minden más. Szolgáltatásaink között szerepel a fuvarozás, daruzás, ütemezett szállítás, anyagtarolás, ajánlatkészítés és szaktanácsadás is, hogy a vásárlás és kivitelezés gördülékenyen menjen.

Célunk, hogy mindenki számára gyors, kényelmes és megbízható megoldást nyújtsunk az építkezéshez vagy felújításhoz – mert nálunk nem csak anyagot, hanem bizalmat és szakértelmet is kapnak ügyfeleink.

Kapos-Épker has been one of the prominent building materials distributors in Kaposvár and its surroundings for over 30 years. As a family business, we pay special attention to reliability, personalized service and a constantly expanding and wide range of products.

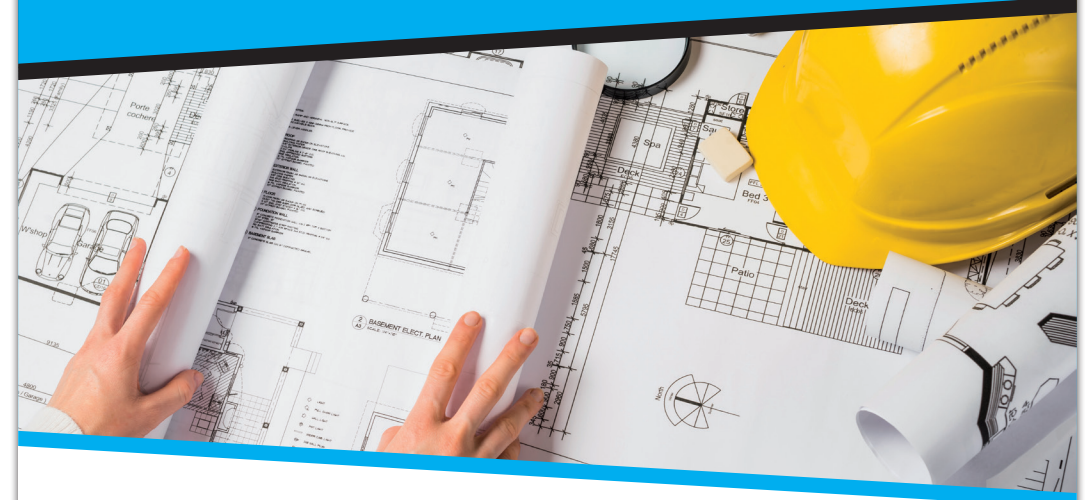
At our premises, almost all building materials are immediately available from stock, so our customers can save time and energy. Whether it is a small renovation or a large construction project, you will find everything in one place here: sand, gravel, crushed stone, reinforcing steel, welded mesh, bricks, OSB boards, timber, roof tiles, insulation materials, plasterboard, paints, paving stones, trapezoidal and metal roofing sheets - and so much more.

Our services include transportation, craning jobs, scheduled delivery, material storage, preparation of offers and expert advice to guarantee that the purchase and construction processes are running smoothly. Our purpose is to provide everyone with a fast, convenient and reliable solution for the construction or renovation - because our customers not only receive materials, but also trust and expertise here.

**Kapos-Épker 2003 Kft.**  
**7400 Kaposvár, Raktár u. 25.**  
**Tel.: +36-82/416-119**  
**info.kaposepker@gmail.com**  
**www.kaposepker.hu**



## PR INVESTING ÉPÍTŐIPARI FŐVÁLLALKOZÓ KFT. PR INVESTING GENERAL CONSTRUCTION CONTRACTOR LTD.



### Az elmúlt több mint húsz év sikerének a titka:

- Minőségi munkavégzés
- Magas műszaki színvonal
- Sokéves tapasztalat
- Megbízhatóság
- Versenyképes árak
- Környezettudatosság
- Szakképzett munkatársak
- Társadalmi felelősségvállalás

### The key to the success of the past twenty years:

- Quality work
- High technical standards
- Many years of experience
- Reliability
- Competitive prices
- Environmental awareness
- Highly-skilled employees
- Social responsibility

### Szolgáltatásaink:

- Épületépítési projekt szervezése
- Mérnöki tevékenység, műszaki tanácsadás
- Építési terület előkészítése
- Tetőfedés, tetőszerkezet-építés
- Egyéb speciális szaképítés m.n.s.
- Villanszerelés
- Víz-, gáz-, fűtés-, légkondicionáló-szerelés
- Egyéb épületgépészeti szerelés
- Vakolás, festés
- Épületasztalos-szerkezet szerelése
- Padló-, falburkolás
- Egyéb befejező építés m.n.s.
- Földmunkák, mélyépítési munkák

### Our services are:

- Organization of building construction projects
- Engineering services, technical consulting
- Preparation of construction sites
- Roofing, roof structure construction
- Other specialized construction activities n.e.c.
- Electrical installation
- Plumbing, gas, heating, air conditioning installation
- Other building services installation
- Plastering, painting
- Installation of timber building structures
- Floor, wall covering
- Other finishing construction activities n.e.c.
- Earthworks, underground construction works

A vállalkozás alapfilozófiájának részét képezi a folyamatos fejlesztés, pontosság, szakszerűség, és a minőség iránti elkötelezettség.

The company's core philosophy includes continuous development, precision, professionalism, and commitment to quality.

**PR INVESTING KFT.**

**Székhely: 7400 Kaposvár, Kisközi utca 53.**  
**Tel.: +36-20/928-6222 • E-mail: pn@prinvest.hu**







Cégünk nemzetközi és belföldi piacon szállítványozással, fuvarszervezéssel foglalkozik. Az ügyvezető tulajdonos 26 éve tevékenykedik a szakmában, országos kapcsolatrendszerrel, kitűnő referenciákkal. Nálunk a gyors reakcióidő, a folyamatos elérhetőség és rugalmasság a működés alapja. Információ, kommunikáció – valljuk, hogy ez az alapérték mindenki számára. Megrendelőink ezt igénylik, s mi teljesítjük. Dedikált fuvarszervezőkkel, pontos, precíz, proaktív munkavégzéssel állunk ügyfeleink rendelkezésére. Európai közúti és teljes magyarországi területen szállítások, fuvarok szervezése.

Our company is active in transportation and freight organization on the international and domestic markets. The managing director and owner has been working in this profession for 26 years, and has extensive nationwide connections and outstanding references. At our company, quick response time, continuous availability and flexibility form the basis of our operations. Information and communication – we believe that these are the basic values for everyone; our customers demand them, and we deliver them. We are at our customers' service with dedicated freight organizers, as well as accurate, precise and proactive work. Organization of transportation and freight on European roads and across the entire territory of Hungary.

**MEGBÍZHATÓSÁG • TAPASZTALAT • SZAKÉRTELEM**

**Miért minket válasszon?**

- teljes európai szállítási lehetőség háztól házig
- versenyképes díjak
- személyre szabott szolgáltatás
- gyors, rugalmas munkavégzés
- folyamatos elérhetőség, információadás
- proaktív kommunikáció
- eseti vagy szerződéses árak
- értékelnövelő szolgáltatások (vámkezelés, biztosítás, raktári együttműködés)
- 26 év szakmai tapasztalat, több 10 ezer lebonyolított fuvar Európában
- szakmai kompetencia
- idegen nyelvi kommunikáció angol és német nyelven
- ellenőrzött, minősített alvállalkozói kör
- kiváló referenciák

**RELIABILITY • EXPERIENCE • EXPERTISE**

**Why should you choose us?**

- complete European door-to-door delivery options
- competitive rates
- personalized service
- quick and flexible work
- continuous availability and sharing of information
- proactive communication
- case-by-case or contractual prices
- value-increasing services (customs clearance, insurance, cooperation in warehousing)
- 26 years of professional experience, tens of thousands of completed transports across Europe
  - professional competence
  - foreign language communication in English and German
  - a verified and rated group of subcontractors
  - excellent references

**Irányelveink:**



fejlesztés → küldetés → erősség → partnerség → fejlesztés

„Az üzlet olyan mint bicikli: keményen taposnod kell a pedált, különben leeseel!”  
Joe E. Lewis

**AAA**  
Highest creditworthiness

**STABIL CÉG**  
az OTF közbeszerzési eljárásainak  
biztosított szereplője

**CertUnion**  
CERTIFIED SYSTEM  
ISO 9001

7400 Kaposvár, Bajcsy-Zs. u. 2. I/3.  
+36-20/341-48-80; +36-82/512-791

info@gtcargo.eu  
www.gtcargo.eu



**A Kapos Atlas Kft. az Atlas Weyhausen GmbH (Weycor) magyarországi leányvállalata, mely 2024-ben ünnepelte 30 éves évfordulóját. 6x nyerte el a magyarországi Business Superbrands díjat, amellyel a legjobb márkákat díjazzzák.**

Fő profilunk a hegesztett acélszerkezetek gyártása, ami kiterjed az építőipari rakodógépek szerkezeti egységeire, ezen gyártmányok hidraulikus szerelésére és a hozzá kapcsolható munkaeszközök gyártására. Emellett munkaeszközöket fejlesztünk és gyártunk a mezőgazdaság és egyéb ipari területek részére.

Termékeinket folyamatosan fejlesztjük vevőink visszajelzései alapján. Nyitottak vagyunk új ötletekre, az építőipari, mezőgazdasági, ipari termelés területéről érkező új igények kielégítésére, pl.: könnyűanyag kanál fejlesztése biomassza erőművek részére. Ilyen termékeink a 6 és 8 m<sup>3</sup>-es könnyűanyag kanalak, melyeket kifejezetten az ipari felhasználás nagy igénybevételéhez terveztünk, önjáró rakodógépekre, direkt vagy gyors cserélős felfogással.

Új fejlesztési irányelv a hosszú élettartamú kopóélek termékeinken, mely ipari felhasználás mellett költséghatékonyabb megoldás - növeli eszközeink élettartamát, ezzel lépünk a fenntarthatóság irányába. Az új prémium kopóél szériánk az ORANGE, mellyel akár háromszorosára is megnövekedhet az él megfordításáig, vagy lecseréléséig eltelt idő.



**Kapos Atlas Kft. is the Hungarian subsidiary of Atlas Weyhausen GmbH (Weycor) which celebrated its 30th anniversary in 2024. It has won the Hungarian Business Superbrands Award six times which awards the best brands.**

Our main profile is the production of welded steel structures which covers the structural units of construction loaders, the hydraulic assembly of these products and the production of related work tools. In addition, we develop and manufacture work equipment for agriculture and other industrial areas.

We improve our products continuously based on our customers' feedback.

We are open to new ideas to meet new needs of the fields of construction, agriculture and industrial production, e.g. development of lightweight spoons for biomass power plants. Such products are 6 and 8 m<sup>3</sup> light material buckets, specially designed for heavy industrial applications, on self-propelled loaders with direct or quick change mounting.

A new development guideline for long-life wear edges on our products which is a more cost-effective solution for industrial use - increases the life of our devices, thus taking a step towards sustainability. Our new premium wear edge series, ORANGE, can triple the time of turning or replacing an edge.



Facebook: <https://www.facebook.com/kapostatlas>  
 LinkedIn: <https://hu.linkedin.com/company/kapos-atlas-g%C3%A9A9pgy%C3%A11r-kft>  
 Instagram: [https://www.instagram.com/kapos\\_atlas/](https://www.instagram.com/kapos_atlas/)  
 TikTok: <https://www.tiktok.com/@kapostatlas>  
 YouTube csatorna: <https://www.youtube.com/channel/UCP5bhVesPXLnm2B5TdglPLWQ>

Cím: 7400 Kaposvár, Jutai út 37.  
 Telefonszám: +36-82/512-484  
 Weboldal: <https://kapostatlas.hu/>  
 E-mail cím: [kapostatlas@kapostatlas.hu](mailto:kapostatlas@kapostatlas.hu)

# KAPOS ECOTRANS



Családi vállalkozásunk 2006 óta van jelen a nemzetközi fuvarozás területén. Munkánkat a szakmai felkészültség, az előrelátó szervezés és a kiszámítható együttműködés jellemzi.

Mozgópadiós szerelvényeinkkel fő profilunk:

- ömlesztett gabona
  - újrahasznosított csomagolási hulladékok
  - újrafeldolozásra szánt anyagok
- szállítását elsősorban Magyarország - Olaszország viszonylatában.

Konténerszállító szerelvényeinkkel bármely méretben tudunk ADR-es, illetve temperált konténereket szállítani Európa-szerte. Nyitottak vagyunk bármely egyéb szállítási feladat vagy igény felmerülése esetén.

A pontosság, a rugalmasság és a személyes odafigyelés nálunk napi gyakorlat.

Igy partnereink számára aállítás egy kiszámíthatóan elintéztett feladat - nem pedig kockázati tényező.



Our family-owned company has been active in the field of international transport since 2006. Our work is characterised by professional expertise, forward planning and reliable cooperation.

With our walking floor trailers, our main activity includes the transport of:

- bulk grain
- recycled packaging waste
- and materials intended for reprocessing primarily on the Hungary - Italy route.

With our container transport equipment, we can move ADR and temperature-controlled containers of any size across Europe. We are open to handling specific requests and unique transport tasks as well. Precision, flexibility and personal attention are part of our daily practice.

For our partners, this means that transport remains a reliably managed task - rather than a source of risk.

Ügyvezető: Szulimán Tibor • Tel: +36-20/541-9225  
Web: [www.kaposecotrans.hu](http://www.kaposecotrans.hu) • E-mail: [info@kaposecotrans.hu](mailto:info@kaposecotrans.hu)

# Kliner11

**Professzionális higiéniai  
megoldások kereskedelme  
Trade in professional hygiene solutions**



A kaposvári székhelyű Kliner11 Higiénia Kft. professzionális tisztítószerek és higiéniai termékek kereskedelmével foglalkozik, ipari, intézményi és kereskedelmi partnerek részére. Célunk, hogy ügyfeleink számára megbízható, hatékony és gazdaságos megoldásokat biztosítsunk a mindennapi higiéniai kihívásokra.

Kínálatunkban kizárólag ellenőrzött minőségű, korszerű összetételű termékek szerepelnek, amelyek megfelelnek a vonatkozó szakmai és jogszabályi előírásoknak. Partnereinket nemcsak termékekkel, hanem szakmai támogatással és személyre szabott javaslatokkal is segítjük, hogy minden területen az adott feladatra legmegfelelőbb tisztítási és fertőtlenítési megoldás kerülhessen alkalmazásra.

A Kliner11 Higiénia Kft. működésének alapja a precíz kiszolgálás, a korrekt üzleti szemlélet és a hosszú távú együttműködésekre épülő partnerség. Olyan beszállítói háttérrel és szakmai tapasztalattal rendelkezünk, amely biztos alapot nyújt ügyfeleink számára a folyamatos, megbízható ellátáshoz.

Kliner11 Higiénia Kft., based in Kaposvár, is active in the trade of professional cleaning agents and hygiene products for its industrial, institutional and commercial partners. Our purpose is to provide our customers with reliable, effective and economical solutions for the everyday hygiene challenges.

Our range of products includes exclusively high-quality products of verified quality and modern composition, which satisfy the relevant professional and legal requirements. We help our partners not only with products, but also with professional expertise and tailored recommendations, ensuring that the most appropriate cleaning and disinfection solutions are applied for each specific task in every field.

The foundation of the operation of Kliner11 Higiénia Kft. is precise service, a fair business approach and partnership based on long-term cooperation. We have a supplier background and professional experience that provide a solid foundation for our customers, guaranteeing continuous and reliable supply.



További információ: [www.kliner11.hu](http://www.kliner11.hu) • Elérhetőségeink: 7400 Kaposvár, Jutai út 37/2.  
E-mail: [info@kliner11.hu](mailto:info@kliner11.hu) • Tel.: +36-20/517-7762

## A háztartás ezer arca The Thousand Faces of Household



### Miért lett a Marázplast Kaposvár kedvenc áruháza?

Van olyan bolt, ahova muszájból járunk. És van, ahova rajongásból. 30 év munkája, rengeteg siker és kudarc van mögött, hogy a Marázplast inkább az utóbbiak közé tartozik.

Aki a háztartásába keres valamit (legyen szó sütésről-főzésről, konyhai kisgépekről, tárolódobozokról, virágcserepekről, balkonládákról, tisztítószerről, egyszer használatos party termékekről, vagy éppen játékokról), innen nem szokott üres kézzel távozni.

Az első dolog, ami az új vevőket szinte azonnal megfogja, az áruház atmoszférája. Egyszerűen jó itt lenni. A második meglepetést a választék okozza. Mindennapos élmény a „Nem hiszem el, hogy ezt is lehet kapni!”. Ami azt illeti, a cég beszerzési osztálya bámulusos ügyességgel lavírozik a vágyak és a lehetőségek között.

Végül jön a harmadik döbbenet: a munkatársak hozzáállása. Felkészültek, kedvesek, segítőkészek. Nem csoda, hogy olyan sok a pozitív visszajelzés. Mint ahogy az sem ritka, hogy egy-egy hálás vevő valamilyen finomsággal lepi meg a kollégákat.

Az áruház sokat tesz azért is, hogy az árakat a földön tartsa. A multikkal szemben egy kisvállalkozásnak nincs sok esélye, mégis: a Marázplast a barátságos áraitól is híres. Ha mindezt összeadjuk, az úgy tűnhet, mintha hibátlan lenne. Nem az. Egyszerűen csak szerethető.

### Why did Marázplast become a favorite shop in Kaposvár?

There are shops that we visit out of necessity. And then there are shops that we visit out of passion. Behind the fact that Marázplast belongs more to the latter category lies 30 years of work, filled with many successes and failures.

Anyone who is looking for something for their household (whether it is for baking and cooking, kitchen appliances, storage boxes, flower pots, balcony boxes, cleaning products, disposable party products, or even toys) usually does not leave the shop empty-handed.

The atmosphere of the shop is the first thing that captivates the new customers almost immediately. It simply feels great to be here. The second surprise comes from the wide selection. Our customers regularly find themselves saying, 'I can't believe they are selling this too!' And indeed, the company's purchasing team navigates between what people want and what is realistically possible with impressive finesse.

Finally, the third surprise is the attitude of our colleagues. They are knowledgeable, friendly, and helpful. It is no wonder that we receive so much positive feedback. It is also not uncommon that a grateful customer surprises our colleagues with some sweets.

The shop does a lot to keep prices low. A small business does not have much of a chance against the multinationals, but still: Marázplast is also famous for its friendly prices. If we add all of this together, it may seem like the shop is flawless. It is not. It is simply lovable.



7400 Kaposvár, Füredi u. 101. • +36-20/520-2982  
webaruhaz@marazplast.hu • www.marazplast.hu



## BÁZIS INFORMATIKA

Bázis Informatika Kft.  
7400 Kaposvár, Szent Imre utca 18.  
www.bazisinfo.hu • info@bazisinfo.hu  
Tel.: +36-82/810-542

Tevékenységek röviden:

### Informatikai tevékenység

- informatikai eszközök javítása, karbantartása
- külső rendszergazdai szolgáltatás
- informatikai eszközök értékesítése
- nyílt közbeszerzési eljárásokban való részvétel

### Vagyonvédelmi rendszerek tervezése, kivitelezése, karbantartása

- Tűzjelző-, behatolásjelző-, beléptetőrendszerek
- Kamerarendszerek, térfigyelő rendszerek
- Hő- és füstelvezető rendszerek
- Tűzgátló ajtók karbantartása, javítása

### 0-24 órás Távfelügyelet

- tűzjelzők, riasztók (akár vonulószoval)
- video távfelügyelet
- kamerarendszerek működésének felügyelete
- hőmérséklet felügyelet (hűtőkamrák, gyógyszerhűtők)
- áramszünet detektálás/felügyelet
- csőtörés, vízfogyasztás felügyelete

Brief description of services:

### IT services

- repair and maintenance of IT devices
- external system administration services
- sale of IT devices
- participation in open public procurement procedures

### Design, implementation and maintenance of security systems

- Fire alarm systems, intrusion alarm systems, and access control systems
- Camera systems, surveillance systems
- Heat and smoke exhaust systems
- Maintenance and repair of fire doors

### 24/7 Remote monitoring

- fire alarms and security alarms (with optional response service)
- video remote monitoring
- monitoring of the operation of camera systems
- temperature monitoring (cold storage rooms and pharmaceutical refrigerators)
- power outage detection/monitoring
- leak and water consumption monitoring



ALFABOX Biztonságtechnika Kft.  
7400 Kaposvár, Szent Imre utca 18.  
www.alfabox.hu • info@alfabox.hu  
Tel.: +36-82/826-668

## CSILITRANSZ Kereskedelmi Kft.



A Csilitransz Kft. 100%-ban magyar tulajdonú vállalkozás. Megalakulásunk óta a térség meghatározó vállalkozása lettünk. Köszönhetően a minőségi szolgáltatásainknak, folyamatos technológiai fejlesztéseknek, modern gépparkunknak.

Fő tevékenységünk a friss és fagyasztott húсок – csirke, kacsa, liba, pulyka, sertéshús - szállítás a közétkeztetés, szállodák, éttermek, konyhák, idősok otthona részére túszerú terítésben. 14 hűtött autóval szállítunk Somogy, Tolna, Baranya és Zala vármegyékbe.

A frissen vágott csirketerméket Hernádról a V&Chichen Kft.-től szállítjuk ügyfeleinknek.

Értékesítésben fő partnerünk: ATROPLUSZ Közétkeztetési és Szolgáltató Kft., Georgikon Coop Zrt.

Fuvartevékenységünkben fő partnereink: Gallicoop Zrt. és Kaposváron a Kometa 99 Zrt.

A Csilitransz Kft. mintaboltja Kaposváron a Fő utca 55. szám alatt található, ahol mindig friss termékekkel, folyamatos akciókkal várjuk kedves vásárlóinkat.

Kiemelt szerepet kap a cégnél a lendületesség, rugalmasság és szakértelem, a jelentősen megnövekedett partneri igények minél teljesebb kielégítése érdekében. Fontosnak tartjuk a környezettudatosságot és a társadalmi felelősségvállalást.

**Cégünk első számú célja, hogy partnereink igényeit továbbra is kiváló minőségű termékekkel kiszolgáljuk.**

Csilitransz Kft. is a 100% Hungarian-owned company. Thanks to our high-quality services, continuous technological developments, and modern machinery, we have become a leading company in the region since the founding of our company.

Our main service is the delivery of fresh and frozen meat products - chicken, duck, goose, turkey, pork meat - to public catering services, hotels, restaurants, canteens, and retirement homes through scheduled route distribution. We are delivering the products with 14 refrigerated trucks in the counties of Somogy, Tolna, Baranya, and Zala.

We deliver freshly slaughtered chicken products from V&Chichen Kft. in Hernád to our customers.

Our key partners in sales: ATROPLUSZ Közétkeztetési és Szolgáltató Kft. (Public catering and Service Ltd.), Georgikon Coop Zrt.

Our key partners in our transport activities: Gallicoop Zrt. and Kometa 99 Zrt. in Kaposvár.

The model store of Csilitransz Kft. is located at No. Fő utca 55, Kaposvár, where we always offer our dear customers fresh products and continuous discounts.

The company places a high emphasis on agility, flexibility and expertise, in order to completely satisfy the significantly increased demands of our partners. We consider environmental awareness and social responsibility very important.

**Our company's number one goal is to continue to serve the needs of our partners with high-quality products.**

**CSILITRANSZ Kft.**  
**7400 Kaposvár, Dombóvári utca 3.**  
**Martinka Gábor tulajdonos**  
**Tel.: +36-20/313-2250**  
**Simai Zsolt ügyvezető**  
**Tel.: +36-20/313-0850**  
**Martinka Anett ügyvezető**  
**Tel.: +36-20/313-2290**  
**E-mail: csilitranszbt@gmail.com**

## IRODAGÉP



Bizonyára találkozott már az Irodagép Másolás- és Számítástechnikai Kft. nevével, hiszen cégünk a rendszerváltással egy időben alakult, és az elmúlt több mint 30 évben három vármegyére, s számtalan intézményre, cégre és magánszemélyekre terjesztette ki szolgáltatásait.

Szeretnénk segítséget nyújtani a napi feladatok zökkenőmentes ellátásában. Igyekszünk a szolgáltatási körünket folyamatosan bővíteni az igényekhez igazodva, így már az alábbi területeken állunk rendelkezésre:

- asztali számítógépek, notebookok és ezek kiegészítőinek szállítása
- komplett számítógépes rendszer (szerver+munkaállomások) szállítása, beüzemelése és karbantartása
- hálózati adattárolóra (NAS) történő biztonsági mentő rendszer szállítása és beállítása
- hálózatos, multifunkciós fénymásológó értékesítése, bérbeadása, szervizelése
- strukturált informatikai hálózat kiépítése, üzemeltetése, karbantartása
- térfelügyelő (CCTV) kamerarendszer kiépítése, üzemeltetése, karbantartása
- vagyonvédelmi riasztó rendszer kiépítése, üzemeltetése, karbantartása
- beléptető/jegyeladó/pénztárgép rendszer kiépítése, üzemeltetése, karbantartása
- tűzjelző rendszer kiépítése, üzemeltetése, karbantartása
- szén-monoxid érzékelő rendszer kiépítése, üzemeltetése, karbantartása

Amennyiben a jövőben terveznek a fenti témaköröket érintő fejlesztéseket, szívesen állunk ezekben is az Önök rendelkezésére tanácsadással, eszközök szállításával, üzemeltetési szolgáltatásainkkal. Tanulmányozza át honlapunkat, keressen bennünket elérhetőségeinken, remélem segítségére tudunk lenni, hogy Önnek a legkedvezőbb megoldást nyújtsuk.

You have probably heard the name of Irodagép Másolás- és Számítástechnikai Kft. (Office Machine Copying and Computer Technology Ltd.), because our company was founded at the same time as the change of regime, and it has expanded its services to three counties and many institutions, companies and private individuals over the past 30 years.

Our goal is to provide assistance in the smooth performance of the daily tasks. We strive to continuously expand our range of services in harmony with the needs, so we are now offering services in the following areas:

- supply of desktop computers, notebooks and their accessories
- supply, installation and maintenance of complete computer systems (servers + workstations)
- supply and setup of backup systems for network-attached storage (NAS)
- sale, rental and servicing of network-enabled multifunction copiers
- construction, operation and maintenance of structured IT networks
- installation, operation and maintenance of CCTV surveillance camera systems
- installation, operation and maintenance of property security alarm systems
- installation, operation and maintenance of access control / ticketing / point-of-sale systems
- installation, operation and maintenance of fire alarm systems
- installation, operation and maintenance of carbon monoxide detector systems

If you plan any developments related to the above topics in the future, we are happy to assist you with advice, supply of equipment, and operational services. Please visit our website and contact us via our contact details; we hope to assist you in finding the most suitable solution for your needs.

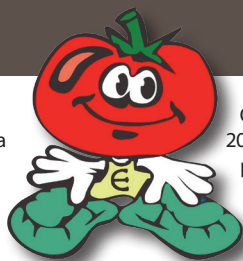
[www.igm.hu](http://www.igm.hu)

**IRODAGÉP Másolás- és Számítástechnikai Kft.**  
**7400 Kaposvár, Béke u. 49.**  
**Tel.: +36-82/41-41-41**  
**e-mail: info@igm.hu**



*A hely, ahol mindig friss zöldség és gyümölcs terem ...*

*The place where always fresh vegetables and fruits are growing ...*



Cégünk több mint 20 éve, 2004-ben kezdte meg működését Kaposváron és azóta is ellátja Somogy és a környező vármegyék zöldség és gyümölcs igényét.

Az évek során folyamatosan gyarapodott partnereink száma, ezáltal bővült gépjárműparkunk és munkatársaink létszáma is, telephelyet létesítettünk Zalaegerszegen is. Mostanra több mint 500 partnerrel, köztük élelmiszerláncokkal, boltokkal, éttermekkel, konyhákkal és szállodákkal állunk kapcsolatban.

Célunk régen és most is az volt, hogy partnereink igényeit kiváló minőségű termékekkel gyorsan, rugalmasan, jó ár-érték arányban kiszolgáljuk. Termékeink beszerzése közvetlen termelőktől, a Budapesti és Szegedi Nagyban Piacokról, illetve európai országokból történő import beszerzésen keresztül valósul meg.

#### Amiben jók vagyunk:

- naponta friss árukészlet
- gyors kiszolgálás
- rugalmas problémakezelés
- megbízható termelőktől közvetlen árubeszerzés

#### Amit kínálunk:

- rendelések összekészítése
- egyedi igények teljesítése
- napi kiszállítás Kaposváron, heti 2-3 alkalommal szállítást Somogy, Tolna és Zala vármegyékben

Our company started to operate in Kaposvár in 2004, more than 20 years ago, and has been supplying the vegetable and fruit needs of Somogy and the surrounding counties ever since.

Over the years, the number of our partners has continuously increased, together with our fleet of vehicles and the number of our employees, and we have also established a site in Zalaegerszeg. We are now cooperating with more than 500 partners, including food chains, shops, restaurants, kitchens and hotels.

Our goal has always been and still is to meet the needs of our partners with high-quality products, delivered quickly, flexibly and with good value for money. Our products are purchased directly from the producers, from the Wholesale Markets of Budapest and Szeged, and through imports from European countries.

#### What we are good at:

- fresh stock every day
- quick service
- flexible problem handling
- direct procurement of goods from reliable producers

#### What we offer:

- preparing orders for shipment
- fulfilment of individual needs
- daily delivery in Kaposvár, and delivery in Somogy, Tolna and Zala counties 2-3 times a week

Telephely: 7400 Kaposvár, Jutai út 32. • E-mail: [eurofrucht@eurofrucht.hu](mailto:eurofrucht@eurofrucht.hu)  
Tel.: +36-82/424-813 • Fax: +36-82/510-882 • Mobil: +36-30/603-0833

## PÉ-HIB Kft. Agro-Gép Kft.



Cégeink eredete a 90-es évek elejére nyúlik vissza, amikor a rendszerváltást követően a kaposvári Latinka Sándor Mezőgazdasági Termelő Szövetkezet szétesett és az akkori dolgozók megalapították az utód társaságokat.

A Péterpusztai Hibridsertéstenyésztő Termelő és Szolgáltató Kft. a sertéstenyésztési, -hizlalási tevékenységet vette át, jelenleg is a tenyésztéstől a hizlalásig a teljes vertikumot lefedi tevékenysége. A 30 év alatt folyamatosan fejlesztette és növelte termelőkapacitását, bővítette tárolókapacitását, takarmánykeverőjében saját táp előállításával biztosítja az egészséges alapanyagot a közeli kis és nagy vágóhidak számára, s látja el őket „boldog” élő sertéssel.

A hagyományos szántóföldi növénytermesztéssel foglalkozó AGRO-GÉP Növénytermesztő, Szolgáltató, Gépkarbantartó, -javító, Értékesítő Kft.-vel mindig szoros kapcsolatban állt, hiszen a felhasznált takarmány alapanyagát szolgáló gabonát és kukoricát mindig a „szomszéd-ból” szerezte be. A két társaság jelenleg már cégcsoportként működik. A növénytermesztéshez létfontosságú termőföldet a kaposvári és annak környékén elhelyezkedő falvak földje biztosítja. A cég közel 400 Kaposvár és annak környékén lakó földtulajdonostól bérl a földjeit, valamint a kisebb gazdálkodóknak bérmunkát végez. Modern gépparkkal, innovatív, korszerű agrotechnikával, környezetkímélő termeléssel a hagyományos növénytermesztő társaság mindig igyekszik a legjobb természetlagokat elérni, az időjárás okozta kihívások között is. A változatos somogyi tájak adják a hétköznapi szépségét és kihívásait. Cégcsoportunk számára fontos, hogy hazai földeken jó minőségű, egészséges, vegyszermentes élelmiszer alapanyagot állítson elő, legyen szó gabonáról vagy sertésről.

The origins of its companies date back to the early 1990s, when, following the change of regime, the Sándor Latinka Agricultural Producers' Cooperative in Kaposvár was dissolved and the employees of that period founded the successor companies.

The Péterpusztai Hibridsertéstenyésztő Termelő és Szolgáltató Kft. (Péterpuszta Hybrid Pig Breeding Producer and Service Ltd.) took over the pig breeding and fattening activities, and currently its services cover the entire range from breeding to fattening. Over the past 30 years, the company has continuously developed and increased its production capacity, expanded its storage capacity, and by producing its own feed in its feed-mixing facility, it provides healthy raw materials for the nearby smaller and larger slaughterhouses, and supplies them with “happy” live pigs.

The company has always had a close relationship with AGRO-GÉP Növénytermesztő, Szolgáltató, Gépkarbantartó, -javító, Értékesítő Kft. (AGRO-MACHINE Plant Grower, Service Provider, Machine Maintenance, Repair, and Sales Ltd.), which is active in the traditional arable crop production, as it has always procured the grain and the corn, serving as raw material for the feed, from its “neighbour”. The two companies are currently operating as a group of companies. The arable land essential for the crop production is provided by the farmland of Kaposvár and the surrounding villages. The company leases its arable land from nearly 400 landowners living in and around Kaposvár, and also provides contract farming services for the smaller farmers. With its modern machinery, innovative, up-to-date agrotechnology, and environmentally friendly production, the traditional crop-growing company consistently strives to achieve the best average yields, even amid weather-related challenges. The diverse landscapes of Somogy provide both the beauty and the challenges of everyday work. It is important for our group of companies to produce high-quality, healthy and chemical-free food ingredients on domestic farmlands, whether it is grain or pork.

Agro-Gép Kft.  
7400 Kaposvár, Újmajor • Tel.: +36-82/320-987

# Tartalomjegyzék

*Magyar Tájakon*  
*Hungarian Lands*

Spekula Kft.	Borító 1.	MARÁZPLAST Kft.	42.
Polgármesteri köszöntő	1.	Bázis Informatika Kft., ALFABOX Biztonságtechnika Kft.	43.
Kaposvár bemutatása	2-23.	Csilitransz Kft.	44.
KOMETA 99 Zrt.	24-25.	IRODAGÉP Másolás- és Számítástechnikai Kft.	45.
Simple-Red-Solar Kft.	26.	EURO-FRUCHT Kft.	46.
KaposBer Kft.	27.	Agro-Gép Kft., PÉ-HIB Kft.	47.
Emberfia Kft.	28.	Tartalomjegyzék	48.
SZABÓ FOGASKERÉKGÁRTÓ Kft.	29.	Vatner Kft.	Borító 2.
EFEN Hungária Kft.	30.		
PYLON-S Építőipari Kft.	31.		
Otolecz Transzportbeton Kft.	32.		
KAPOSMEGAKÉSZ Kft.	33.		
Pannon-Spirál Gépgyártó, Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.	34.		
KAPOSVÁRI VILLAMOSSÁGI GYÁR Kft.	35.		
Kapos-Épker 2003 Kft.	36.		
PR INVESTING Kft.	37.		
GLOBE TRANSPORT CARGO Kft.	38.		
Kapos Atlas Kft.	39.		
KAPOS ECOTRANS Kft.	40.		
Kliner11 Higiénia Kft.	41.		

## Impresszum

**Kaposvár 2026**

**Kiadó: Magyar Tájakon Kiadó Kft.**

**Kiadásért felelős: a Kft. ügyvezetője**

Szerkesztőség:

4400 Nyíregyháza, Fazekas János tér 17. sz. 5/ 47.

Telefon: +36-42/784-350, +36-70/772-4904

E-mail: [magyartajakon@gmail.com](mailto:magyartajakon@gmail.com)

**Web: [www.magyartajakon.hu](http://www.magyartajakon.hu)**

Weblapunkon a kiadvány oldalaira kattintva megtekinthetik Kaposvár, illetve a bemutatkozó cégek honlapját.

Kaposvár bemutatásának szöveges tartalma, fotók: Kaposvár Megyei Jogú Város Önkormányzata

Angol fordítás: TIT Fordítóiroda, Nyíregyháza

Nyomda: Center-Print Nyomda Kft.

A Kaposvár 2026 kiadvány a Magyar Tájakon Kiadó Kft. tulajdona.

A Magyar Tájakon Kiadó Kft. írásos engedélye nélkül tilos a Kaposvár 2026 kiadvány szerkezetének és arculatának másolása, tartalmi elemeinek letöltése, felhasználása bármilyen céllal.



A kaposvári **Vatner Kft.** immár **26 éve** építi sikerét olyan értékekre, mint a **megbízhatóság, tapasztalat és szakmai igényesség.** A cég az elmúlt években az ország egyik meghatározó orvostechnikai forgalmazójává vált. Kiemelt partnerei közé tartozik a **LINET**, a világ vezető **kórházi ágy gyártója**, a **Wissner-Bosserhoff**, amely az **otthonápolási és idősok otthonába szánt ágyak** specialistája, de az olyan nevek mint a **Siemens Healthineers** is ott van a portfólióban. Eme világmárkák termékeivel a Vatner Kft. a magyar egészségügy és szociális ellátás minden szintjén jelen van – a biztonságos, kényelmes és emberközelű betegellátás szolgálatában.

A cég működésének fontos alappillére az **Integrált Szervíz Management (ISM)**, amely az egészségügyi intézmények **orvostechnikai eszközeinek üzemeltetését, karbantartását és szervizelését** végzi országos lefedettséggel. Az elmúlt időszakban a Vatner Kft. több **innovatív fejlesztést** is megvalósított: ők adták át **Magyarország első MOBIL MR kamionját**, és új **MOBIL CT** kamionjukat is a legmodernebb technológiai elvárások szerint építették meg.

2022-ben megnyílt a vállalat **2400 négyzetméteres gyártó**üzeme a **Vatner Tech**, ahol a **fémmegmunkálás, hegesztés, porfestés és összeszerelés** teljes folyamata egy helyen valósul meg. A gyár egyik kiemelt fejlesztése a **moduláris falrendszer**, amely lehetővé teszi, hogy a **tisztatér-technológia** bármilyen ipari vagy egészségügyi környezetbe gyorsan és hatékonyan beépíthető legyen. Üzemükben gyártó-, összeszerelő-, hegesztő-, és porfestő üzemegységet hoztak létre, így a Vatner Tech képes teljes fémmegmunkálási folyamatokat megvalósítani, a tervezéstől a lézervágáson, élhajlításon és porfestésen át, egészen a hegesztő munkálatokon keresztül az összeszerelésig.

A **Vatner Kft.** ma is ugyanazt az elvet követi, mint 26 éve: **magas minőséget és innovatív megoldásokat kínál – Kaposvárról, az egész ország számára.**

Vatner Ltd., based in Kaposvár, has been building its success for 26 years on core values such as reliability, experience, and professional excellence. In recent years, the company has become one of Hungary's leading medical technology distributors. Among its key partners are **LINET**, the world's leading hospital bed manufacturer, and **Wissner-Bosserhoff**, a specialist in beds designed for home care and elderly facilities. The company's portfolio also includes global brands such as **Siemens Healthineers**. With these world-renowned products, Vatner Ltd. is present at every level of Hungarian healthcare and social services – serving the mission of safe, comfortable, and patient-centered care.

A cornerstone of the company's operations is its **Integrated Service Management (ISM)**, which ensures the operation, maintenance, and servicing of medical equipment for healthcare institutions nationwide. In recent years, Vatner Kft. has carried out several innovative developments: it delivered **Hungary's first MOBIL MRI unit**, and its newly **MOBIL CT station** also meets the latest technological standards.

In 2022, the company opened its **2,400 m<sup>2</sup> technological plant, Vatner Tech**, where the full process of metalworking, welding, powder coating, and assembly is carried out under one roof. One of the factory's key innovations is its **modular wall system**, which enables cleanroom technology to be integrated quickly and efficiently into any industrial or healthcare environment. The plant includes dedicated manufacturing, assembly, welding, and powder coating units, allowing Vatner Tech to perform the entire metalworking process – from design, laser cutting, and bending to powder coating, welding, and final assembly.

Today, Vatner Ltd. continues to follow the same principle as it did 26 years ago: **delivering high quality and innovative solutions – from Kaposvár to all of Hungary.**

E-mail: [info@vatner.hu](mailto:info@vatner.hu), [order@vatnertech.hu](mailto:order@vatnertech.hu)  
Tel.: +36-82/511-290

[www.vatner.hu](http://www.vatner.hu)  
[www.vatnertech.hu](http://www.vatnertech.hu)



RIPPL-RÓNAI  
JÓZSEF  
1861 - 1927